PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

# Pressure Washer PHD 110 H3

(FI)
**Painepesuri**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(DK)
**Højtryksrenser**
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
**Aukšto slėgio valymo įrenginys**
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

(LV)
**Augstspiediena tīrītājs**
Originalios instrukcijos vertimas

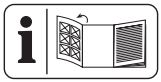
(SE)
**Högtryckstvätt**
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
**Myjka ciśnieniowa**
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
**Kõrgsurvepesur**
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)
**Hochdruckreiniger**
Originalbetriebsanleitung

IAN 516304_2510



(FI)
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

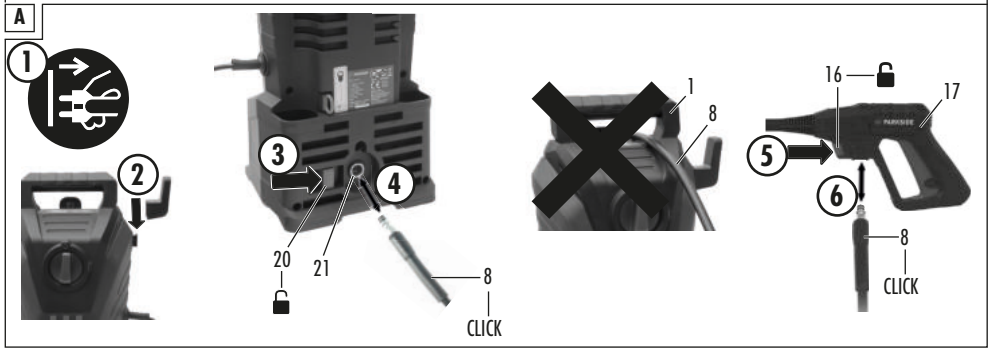
(LV)
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

(DE)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


| | | | |
|---|---|---|---|
| FI/ | Alkuperäisten ohjeiden käännös | Sivu | 4 |
| SE/ | Översättning av bruksanvisning i original | Sidan | 13 |
| DK | Oversættelse af den originale brugsanvisning | Side | 22 |
| PL | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej | Strona | 31 |
| LT | Originalios instrukcijos vertimas | Puslapis | 41 |
| EE | Algupärase kasutusjuhendi tõlge | Lehekülg | 50 |
| LV | Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas | Lapaspuse | 59 |
| DE | Originalbetriebsanleitung | Seite | 68 |

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
PARKSIDE

A


1
2
3
4
5
6
8
16
17
20
21
CLICK

# Sisällysluettelo


**Johdanto..... 4**
Määräystenmukainen käyttö..... 4
Toimitussisältö/Lisätarvikkeet..... 4
Yleiskatsaus..... 4
Toiminnan kuvaus..... 5
Tekniset tiedot..... 5
**Turvaohjeet..... 5**
Turvallisuusohjeiden merkitys..... 5
Kuvat ja symbolit..... 5
Laitteen turvallinen käyttöönotto..... 6
**Valmistelut..... 8**
Hallintalaitteet..... 8
Vedensyötön luominen..... 8
Laitteen pystyttäminen..... 8
Lisäosan asentaminen ja irrottaminen..... 8
Lisäosan valinta..... 8
**Käyttö..... 9**
Käynnistäminen..... 9
Käytön keskeyttäminen..... 9
Käytön päättäminen..... 9
Ilmanpoisto..... 9
**Kuljetus..... 9**
**Puhdistus, huolto ja varastointi..... 9**
Puhdistus..... 9
Vesiliitännässä olevan seulasisäkkeen puhdistaminen..... 9
Huolto..... 9
Varastointi..... 9
**Hävittäminen/ympäristönsuojelu..... 10**
**Vianmääritys..... 10**
**Huolto..... 10**
Takuu..... 10
Korjauspalvelu..... 11
Service-Center..... 11
Maahantuojalla..... 11
**Varaosat ja lisävarusteet..... 11**
**Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös..... 12**


# Johdanto

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Säilytä käyttöohje hyvin ja luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat, kun luovutat laitteen edelleen.

## Määräystenmukainen käyttö

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhakoneiden ym. puhdistaminen painevesisuihkun avulla.

  Huomioi aina puhdistettavan kohteen valmistajan antamat ohjeet.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

## Toimitussisältö/Lisätarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

sisältyy toimitukseen

ei sisälly toimitukseen

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

## Yleiskatsaus

Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

1 Kaarikahva
2 Virtakytkin
3 Liitäntäjohto
4 Pidike (Tarvikkeet)
5 Pidike Korkeapaineletku
6 Pidike (Tarvikkeet)
7 Pidike (Liitäntäjohto)
8 Korkeapaineletku
9 Suuttimenpuhdistusneula
10 Kytkinosa (Vesiliitäntä)
11 Seulasisäke
12 Vesiliitäntä
13 Suutin
14 Vapautuspainike
15 Suihkuputki
16 Vapautus (Korkeapaineletku)
17 Pistoolikahva

18 Päällekytkentävipu

19 Lapsilukko

**(Kuva A)**

20 Vapautus (Paineliitäntä)

21 Paineliitäntä

**(Kuva H)**

22 Johtopidike

## Toiminnan kuvaus

Painepesuri puhdistaa painevesisuihkun avulla.

Käyttöosien toiminta selitetään seuraavissa kuvauksissa.

## Tekniset tiedot

| **Painepesuri ..... PHD 110 H3** |
|---|
| Mitoitusjännite *U* ..... 230 V ~, 50 Hz |
| Nimellinen ottoteho *P* ..... 1400 W |
| Pituus Liitäntäjohto ..... 5 m |
| Suojausluokka ..... ⧈ II |
| Kotelointiluokka ..... IPX5 |
| Paino ..... 4,1 kg |
| Korkeapaineletkun pituus ..... 3 m |
| Työpaine (*p*) ..... 7,4 MPa |
| Sallittu maksimipaine ($p_{max}$) ..... 11 MPa |
| Maks. tulopaine ($p_{in;max}$) ..... 0,8 MPa |
| Maks. tulolämpötila ($T_{in;max}$) ..... 40 °C |
| Nimellisläpivirtausmäärä (*Q*) ..... 4,5 l/min (270 l/h) |
| Maks. nimellisläpivirtausmäärä ($Q_{max}$) ..... 6 l/min (360 l/h) |
| Äänenpainetaso ($L_{pA}$) ..... 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Äänitehotaso ($L_{WA}$) |
| - mitattu ..... 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| - taattu ..... 97 dB |
| Värähtely ($a_h$) ..... ≤2,50 m/s² |

Melu- ja tärinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen ennakoivaan arviointiin.

⚠ **VAROITUS!** Sähkötyökalun todellisessa käytössä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat värähtelyaltistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuormitusta).

# Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

## Turvallisuusohjeiden merkitys

⚠ **VAARA!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ **VAROITUS!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ **HUOMIO!** Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

*HUOMAUTUS!* Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

## Kuvat ja symbolit

**Laitteessa olevat symbolit**

Huomio!

Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.

Huomio! Mikäli johto vaurioituu käytön aikana, se on heti irrotettava jänniteverkosta. Pistoke on myös irrotettava vedensyöttöä liitettäessä tai yritettäessä korjata vuotoja.

Voimassa olevien määräysten mukaisesti painepesuria ei saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotinta. On käytettävä soveltuvaa järjestelmäerotinta standardin EN 12729 tyypin BA mukaisesti.

Suojausluokka II (kaksoiseristys)

Taattu äänitehotasotieto $L_{WA}$ (dB).

Suuttimenpuhdistusneula

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Käytä laitetta aina vain pystyasennossa, ei koskaan makuuasennossa.

Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, mikäli niitä käsitellään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa henkilöitä, eläimiä, päälle kytkettyjä sähkölaitteita tai konetta itseään kohti.

**Käyttöohjeessa olevat symbolit**

① ② ... Vaihe vaiheelta -käsittelyohje

Odota, kunnes paine on muodostettu.

Odota, kunnes paine on poistettu.

Avaa vesihana.

Sulje vesihana.

Juokseva vesi

Työnnä pistoke pistorasiaan.

Irrota verkkopistoke.

Poissa lasten ulottuvilta

Painaminen

## Laitteen turvallinen käyttöönotto

### Yleisiä ohjeita

- Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta. Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.

  Henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.
- Painepesuria saavat käyttää ainoastaan sen käyttöön opastetut henkilöt.
- Laitetta ei saa käyttää yli 2000 m:n korkeudessa.
- Jos käytön aikana esiintyy häiriö tai vika, laite on sammutettava välittömästi ja verkkopistoke on irrotettava. Häiriön mahdollisista syistä: *Vianmääritys, S. 10*. Tai ota yhteyttä huoltopalveluun.
- On huomattava, että käyttäjä on itse vastuussa onnettomuuksista tai muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vaaroista.
- Huomioi melusuoja ja paikalliset määräykset.

### Valmistelu

- Suojaudu takaisin roiskuvaa vettä tai likaa vastaan suojalaseilla ja soveltuvalla suojavaatetuksella.
- Painepesurien käytön aikana saattaa syntyä aerosoleja. Aerosolien hengittäminen voi johtaa terveydellisiin vahinkoihin. Aina käytöstä riippuen voi täysin suojattujen suutinten (esim. lattiapesurin) käyttö vähentää vetisten aerosolien päästöä tuntuvasti. Käytä, puhdistettavasta ympäristöstä riippuen, soveltuvaa luokan FFP 2 -hengityssuojainta tai vastaavaa suojataksesi itseäsi aerosolien sisäänhengittämiseltä, jos täysin suojatun suuttimen käyttö ei ole mahdollista.
- Älä työskentele vaurioituneella, puutteellisella tai vastoin valmistajan hyväksyntää muutetulla laitteella. Pyydä ammattilaista tarkistamaan ennen laitteen käyttöönot-

toa, että vaadittavat sähköiset suojatoimet ovat olemassa.

- Laitteen saa liittää vain pistorasiaan, jonka kokenut sähköalan ammattilainen on asentanut standardin IEC 60364-1 mukaisesti.
- Tarkasta ennen käyttöä aina liitäntäjohto ja jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava heti sähköverkosta, ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU VERKOSTA. Älä käytä laitetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö. Ota yhteyttä huoltopalveluun.
- Liitä laite vain pistorasiaan, jossa on nimelliseltä mitoitusvikavirraltaan korkeintaan 30 mA:n vikavirtasuoja.
- Käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Liitännän on oltava kuiva ja sijaittava maapinnan yläpuolella. On suositeltavaa, että tähän käytetään johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.
- Jatkojohdon johtimen halkaisijan on oltava vähintään 2 × 2,5 $mm^2$.
- Paineletkut, varusteet ja kytkimet ovat tärkeitä koneen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia paineletkuja, varusteita ja kytkimiä.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos virtajohto, vedensyöttö tai muut tärkeät osat, kuten paineletku tai ruiskutuspistooli ovat vaurioituneet tai vuotavat.
- Käytä laitetta ainoastaan seisten ja vain kiinteällä, tasaisella alustalla.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lapsia tai eläimiä on lähettyvillä. Lähellä olevien henkilöiden on käytettävä suojavaatetusta.

**Käyttö**

- Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä teet, ja käytä järkeäsi laitteella työskennellessäsi. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden alainen.
- Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, mikäli niitä käsitellään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa henkilöitä, eläimiä, päälle kytkettyjä sähkölaitteita tai konetta itseään kohti.
- Älä suuntaa suihkua itseesi tai muihin henkilöihin päin pestäksesi vaatteita tai jalkineita.
- Jos joudut kosketuksiin puhdistusaineen kanssa, huuhtele runsaalla puhtaalla vedellä.
- Älä käytä verkkojohtoa liitäntäpistokkeen irrottamiseksi pistorasiasta tai laitteen vetämiseen. Suojaa virtajohtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Räjähdysvaara – älä suihkuta mitään palavia nesteitä.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuu tulipalo- tai räjähdysvaara.
- Älä koskaan kuljeta laitetta moottorin ollessa käynnissä.
- Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin
  - aina, kun poistut laitteelta,
  - ennen tarvikkeiden vaihtoa,
  - ennen tukosten poistamista tai korjaamista,

- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai sille suoritettavia töitä.
- Mikäli laite alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti, on välitön tarkastus tarpeen:
  - etsi vaurioita,
  - vaihda vioittuneet osat uusiin,
  - ota yhteyttä huoltopalveluun.

## Puhdistus, huolto ja varastointi

- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin sammutat laitteen pidemmäksi aikaa.
- Vaihda turvallisuussyistä kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Vierasosien käyttö aiheuttaa heti takuun raukeamisen.
- Ainoastaan valtuutettu sähköalan ammattilainen saa avata laitteen. Ota korjauksissa aina yhteyttä huoltopalveluumme.
- Sammuta käyttölaite, irrota laite virransyötöstä ja anna laitteen jäähtyä, jos laite on pysäytetty puhdistusta, asetusta, varastointia tai tarvikeosan vaihtoa varten.
- Käsittele konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

## Valmistelut

⚠ **VAROITUS!** Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Liitä liitäntäpistoke pistorasiaan vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

### Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

**Pistoolikahva (17):**

- **Päällekytkentävipu (18)**
  - Päällekytkentävivusta vetäminen: Ottaa painesuihkun käyttöön
  - Päällekytkentävivun vapauttaminen: Poistaa painesuihkun käytöstä
- **Lapsilukko (19)** (takaa katsottaessa)
  ← Päällekytkentävipu on lukittu 🔒.
  → Voit vetää päällekytkentävipua 🔓.

  ⚠ **VAROITUS!** Painesuihkun aiheuttama loukkaantumisvaara! Lukitse päällekytkentävipu aina, kun keskeytät työskentelyn.

**Kaarikahva (1)**

Laitetta voidaan kantaa mukavasti kaarikahvasta.

### Vedensyötön luominen

**Edellytykset**

- Syöttöletku: Puutarhaletku, asennettu pikaliitäntä ja puutarhaletkusovitin (ei sisälly toimitukseen); ∅13 mm (½"); pituus välillä 5 m ja 30 m
- Vähimmäissiirtoteho: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Järjestelmäerotin**

  Järjestelmäerotin (takaisinvirtauksen estäjä) estää veden ja puhdistusaineiden takaisinvirtauksen juomavesijohtoon.
  - Voimassa olevien määräysten mukaisesti ei painepesuria saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotinta. On käytettävä soveltuvaa järjestelmäerotinta standardin EN 12729 tyypin BA mukaisesti.
  - Järjestelmäerottimen läpi virtaavaa vettä ei luokitella juomakelpoiseksi.
  - Järjestelmäerotin on saatavana alan liikkeistä.

**Menettely**

1. Liitä syöttöletku vedensyöttöön.
2. Ilmaa syöttöletku: Avaa vedensyöttö, kunnes vesi tulee syöttöletkun toisesta päästä ilman kuplia. Sulje vedensyöttö.
3. Liitä pikaliitäntä ja puutarhaletkusovitin syöttöletkun kytkinosaan .

### Laitteen pystyttäminen

**Ohjeita**

- Tarkasta korkeapaineletkun tiukka kiinnitys **(8)** korkeapaineliitännässä **(21)** ja pistoolikahvassa **(17)**.

**Menettely**

→ **katso (Kuva A)**

### Lisäosan asentaminen ja irrottaminen

**Ohjeita**

- Suihkuputken asentaminen: (Bajonettilukko: työnnä ja kierrä)
- Suihkuputken irrottaminen: (Bajonettilukko: työnnä, kierrä ja vedä)

**Menettely**

→ **katso (Kuva B)**

### Lisäosan valinta

**Suutin (13)**

- Kapea viuhkasuihku

  Korkea paine

## Käyttö

### Käynnistäminen

**Ohjeita**

- ⚠ **VAROITUS!** Vuotava vesijärjestelmä saattaa johtaa sähköiskuun!
- ⚠ **VAROITUS!** Ota huomioon ulostulevan vesisuihkun takaisiniskuvoima . Voit vahingoittaa itseäsi tai muita henkilöitä. Varmista työskennellessäsi tukeva asento. Pidä pistoolikahvasta kiinni **(17)** tukevasti.
- *HUOMAUTUS!* Kuivakäynti johtaa laitteen vaurioitumiseen. Älä käytä painepesuria vesihanan ollessa suljettuna.

  Avaa vesihana kokonaan.
- Moottori käynnistyy päällekytkennän jälkeen lyhyesti, kunnes tarvittava paine on muodostettu. Sitten moottori pysähtyy.
- Kun päällekytkentävipu **(18)** vapautetaan, moottori pysähtyy. Korkeapaine järjestelmässä säilyy.

**Menettely**

**→ katso (Kuva C)**

### Käytön keskeyttäminen

**Ohjeita**

- ⚠ **VAROITUS!** Painesuihkun aiheuttama loukkaantumisvaara! Lukitse päällekytkentävipu aina, kun keskeytät työskentelyn.
- Pitkillä työtauoilla: Paina virtakytkin (2) asentoon "**0**" (POIS).

**Menettely**

**→ katso (Kuva D)**

### Käytön päättäminen

**Ohjeita**

**Menettely**

**→ katso (Kuva E)**

### Ilmanpoisto

**Syöttöletkun ilmaaminen**

1. Sulje vesihana.
2. Poista syöttöletku laitteesta.
3. Ilmaa syöttöletku: Avaa vedensyöttö, kunnes vesi tulee syöttöletkun toisesta päästä ilman kuplia. Sulje vedensyöttö.

**Laitteen ilmanpoisto**

**→ katso (Kuva F)**

## Kuljetus

- Säilytä lisävarusteet laitteessa (katso kääntösivu ).
- Varmista virtapistoke johtopidikkeellä (22) virtajohtoon.
- Kanna laitetta kaarikahvasta **(1)**.

## Puhdistus, huolto ja varastointi

⚠ **VAROITUS!** Sähköisku! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja irrota liitäntäpistoke pistorasiasta.

Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

### Puhdistus

*HUOMAUTUS!* Vaurioitumisvaara! Epäasianmukainen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä. Älä puhdista laitetta juoksevan veden alla. Älä käytä voimakkaita puhdistus- tai liuotinaineita.

Pidä laite aina puhtaana.

**Puhdistaminen käytön jälkeen**

1. Paina virtakytkin (2) asentoon "**0**" (POIS).
2. Irrota pistoke.
3. Pidä tuuletusaukot puhtaina ja vapaina.
4. Puhdista laite pehmeällä harjalla tai kevyesti kostutetulla liinalla.

**Suuttimen puhdistaminen**

Harvinaisissa tapauksissa vierasesine saattaa tukkia suuttimen (13).

1. Irrota suutin (13).
2. Poista vierasesine edestä suuttimen puhdistusneulalla (9).
3. Poista vierasesine huuhtelemalla suutin etukautta.

### Vesiliitännässä olevan seulasisäkkeen puhdistaminen

**Ohjeita**

- *HUOMAUTUS!* Puhdista seulasisäke (11) säännöllisesti.

**Menettely**

**→ katso (Kuva G)**

### Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

### Varastointi

**Ohjeita**

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- pakkaselta suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta
- *HUOMAUTUS!* Laite ja tarvikkeet vaurioituvat pakkasessa, jos niitä ei ole tyhjennetty kokonaan vedestä. Tyjennä laite kokonaan vedestä.
- **→ katso (Kuva H)**

## Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliviivatun pyörillä varustetun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

**Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:**

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.
Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön sovittamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

## Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

| Ongelma | Mahdollinen syy | Vian korjaus |
|---|---|---|
| Laite ei käynnisty. | Verkkojännite puuttuu. | Tarkasta pistorasia, virtajohto, pistoke ja sulake ja toimita tarvittaessa korjattavaksi sähköalan liikkeeseen. |
| | Virheellinen jännitesyöttö | Varmista, että verkkojännite vastaa koneen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. |
| Laitteen teho on huono | Painepesurissa on ilmaa | Kytke laite päälle ja käytä päällekytkentävipua **(18)** . |
| | | *Ilmanpoisto, S. 9* |
| Vesijärjestelmä vuotaa | Vesiliitäntä **(12)** vuotaa | Vaihda kytkin **(10)** vesiliitännästä **(12)** sis. tiivistysrenkaan (katso *Varaosat ja lisävarusteet, S. 11*) |
| Voimakkaat painevaihtelut | Suutin **(13)** likainen | Huuhtele suutin **(13)** vedellä. Puhdista suutinreikä tarvittaessa suuttimen puhdistusneulalla **(9)** (katso *Puhdistus, S. 9*). |
| | Suutin **(13)** tukossa | Poista suutin **(13)** ja varmista, että vesi tulee pistoolikahvasta **(17)** estettömästi. |

## Huolto

### Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

**Takuuehdot**

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

**Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

**Takuun laajuus**

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Korkeapaineletku) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Samoin veden, pakkasen, salaman ja tulen tai vääränlaisen kuljetuksen aiheuttamat vahingot. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

**Toiminta takuutapauksessa**

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 516304_2510) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikalähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

## Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.
  **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetyksenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

## Service-Center

FI
**Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

SE
**Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

## Maahantuojalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
*www.grizzlytools.de*

## Varaosat ja lisävarusteet

**Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta *www.grizzlytools.shop*.** Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 11*

| Asema-nro. | Nimitys | Tilausnro. |
|---|---|---|
| 8 | Korkeapaineletku, 7 m | 91105606 |
| 9 | Suuttimenpuhdistusneula | 91110572 |
| 10, 11 | Kytkinosa (Vesiliitäntä), Seulasisäke | 91121032 |
| 13 | Suutin | 91121031 |
| 15 | Suihkuputki | 91104539 |
| 17 | Pistoolikahva | 91120041 |

## Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Painepesuri**

Malli: **PHD 110 H3**

Sarjanumero: 000001–231500

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Melupäästödirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso ($L_{WA}$)
- mitattu: 94,9 dB;
- taattu: 97 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
20.03.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

# Innehållsförteckning


**Inledning..... 13**
Avsedd användning..... 13
Leveransomfattning/Tillbehör..... 13
Översikt..... 13
Funktionsbeskrivning..... 14
Tekniska data..... 14

**Säkerhetsanvisningar..... 14**
Säkerhetsanvisningarnas betydelse..... 14
Bildtecken och symboler..... 14
Säker idrifttagning av produkten..... 15

**Förberedelser..... 17**
Manöverdelar..... 17
Vattentillförsel..... 17
Ställa upp produkten..... 17
Montera och demontera tillbehör..... 17
Välja tillbehör..... 17

**Drift..... 18**
Påkoppling..... 18
Avbryta arbetet..... 18
Avsluta arbetet..... 18
Avluftning..... 18

**Transport..... 18**

**Rengöring, underhåll och förvaring..... 18**
Rengöring..... 18
Rengör silinsatsen i vattenanslutningen..... 18
Underhåll..... 18
Förvaring..... 18

**Kassering/miljöskydd..... 19**

**Felsökning..... 19**

**Service..... 19**
Garanti..... 19
Reparationsservice..... 20
Service-Center..... 20
Importör..... 20

**Reservdelar och tillbehör..... 20**

**Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse..... 21**


# Inledning

Bruksanvisningen är en del av produkten. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Ta väl vara på bruksanvisningen och överlämna all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Rengöra maskiner, fordon, byggnadskonstruktioner, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsmaskiner osv. med högtrycksstråle.

  Följ alltid anvisningarna från tillverkaren av det föremål som ska rengöras.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

## Leveransomfattning/Tillbehör

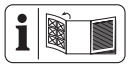
Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

ingår i leveransen

Ingår inte i leveransen

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

## Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvikningssidan.

1 Bygelhandtag
2 På/Av-knapp
3 Strömkabel
4 Hållare (Tillbehör)
5 Hållare Högtryckslang
6 Hållare (Tillbehör)
7 Hållare (Strömkabel)
8 Högtryckslang
9 Munstycksrengöringsnål
10 Koppling (Vattenanslutning)
11 Silinsats
12 Vattenanslutning
13 Munstycke
14 Upplåsningsknapp
15 Lans
16 Upplåsning (Högtryckslang)
17 Pistolhandtag

18 Startspak

19 Barnsäkring

**(Fig. A)**

20 Upplåsning (Högtrycksanslutning)

21 Högtrycksanslutning

**(Fig. H)**

22 Kabelklämma

## Funktionsbeskrivning

Högtryckstvätten rengör med en vattenstråle med högt tryck.
Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| **Högtryckstvätt** | **PHD 110 H3** |
| Märkspänning *U* | 230 V ~, 50 Hz |
| Uppgiven ineffekt *P* | 1400 W |
| Längd Strömkabel | 5 m |
| Skyddsklass | ⧈ II |
| Kapslingsklass | IPX5 |
| Vikt | 4,1 kg |
| Längd högtrycksslang | 3 m |
| Arbetstryck (*p*) | 7,4 MPa |
| Max tillåtet tryck ($p_{max}$) | 11 MPa |
| Max inloppstryck ($p_{in;max}$) | 0,8 MPa |
| Max inloppstemperatur ($T_{in;max}$) | 40 °C |
| Nominell flödeshastighet (*Q*) | 4,5 l/min (270 l/h) |
| Maximal nominell flödeshastighet ($Q_{max}$) | 6 l/min (360 l/h) |
| Ljudtrycksnivå ($L_{pA}$) | 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Ljudeffektnivå ($L_{WA}$) | |
| – uppmätt | 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| – garanterad | 97 dB |
| Vibration ($a_h$) | ≤2,50 m/s² |

Information om buller- och vibrationsvärden finns i de standarder och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för en preliminär uppskattning av exponeringen.

⚠ **VARNING!** De faktiska vibrations- och bulleremissionsvärden som uppstår när man arbetar kan avvika från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken. För att skydda användaren är det nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder som baseras på en uppskattning av vibrationsbelastningen under de faktiska användningsförhållandena (alla delar av driftscykeln måste räknas med, till exempel även när elverktyget är avstängt och när det är påkopplat, men körs utan belastning).

## Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

### Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ **FARA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ **VARNING!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ **AKTA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.

*OBSERVERA!* Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

### Bildtecken och symboler

**Symboler på produkten**

Se upp!

Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.

Se upp! Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. Dessutom ska kontakten kopplas bort vid anslutning till vattenförsörjningen eller vid försök att åtgärda läckage.

Enligt gällande föreskrifter får högtryckstvättar utan återströmningsskydd aldrig anslutas till dricksvattensystemet. En lämplig systemavskiljare i enlighet med EN 12729 typ BA måste användas.

Skyddsklass II (dubbel isolering)

Garanterad ljudeffektnivå $L_{WA}$ i dB.

Munstycksrengöringsnål

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Använd bara produkten när den står upprätt, aldrig i en liggande position.

Högtrycksstrålar kan vara farliga om de används fel. Strålen får inte riktas mot personer, djur, strömsatt elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

**Symboler i bruksanvisningen**

① ② ... Steg för steg Handlingsanvisning

Vänta tills tryck har byggts upp.

Vänta tills trycket har minskat.

Öppna vattenkranen.

Stäng vattenkranen.

Rinnande vatten

Sätt stickkontakten i ett eluttag.

Dra ut stickkontakten.

Förvaras utom räckhåll för barn

Trycka

## Säker idrifttagning av produkten

### Allmänna anvisningar

- Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.
- Barn får inte använda produkten. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.

  Produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Personer som inte känner till bruksanvisningen får inte använda produkten.
- Högtryckstvättar får endast användas av instruerade personer.
- Produkten får inte användas på en höjd över 2000 m.
- Om ett fel eller en defekt uppstår när produkten används måste den omedelbart stängas av och kontakten dras ut. För möjliga felorsaker: *Felsökning, S. 19*. Eller kontakta vårt servicecenter.
- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller faror med avseende på andra personer eller deras egendom.
- Observera bullerskyddsbestämmelser och lokala föreskrifter.

### Förberedelser

- Skydda dig mot vatten- och smutsstänk med skyddsglasögon och lämpliga skyddskläder.
- Aerosoler kan bildas vid användning av högtryckstvättar. Inandning av aerosoler kan vara skadligt för hälsan. Beroende på tillämpningen kan användningen av helt skärmade munstycken (t.ex. ytrengörare) avsevärt minska utsläppen av vattenhaltiga aerosoler. Bär ett lämpligt andningsskydd av klass FFP 2 eller motsvarande som skydd mot inandning av aerosoler om det inte är möjligt att använda ett helt skyddat munstycke.
- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig produkt eller en produkt som har modifierats utan tillverkarens medgivande. Före idrifttagning ska en fackman kontrollera att de nödvändiga elektriska skyddsanordningarna finns.

- Produkten får endast anslutas till ett eluttag som installerats av en behörig elektriker enligt IEC 60364-1.
- Kontrollera alltid att anslutnings- och förlängningskabeln inte har några skador eller är sliten innan den används. Om kabeln skadas under användning måste den omedelbart kopplas bort från elnätet. RÖR INTE KABELN FÖRRÄN DEN ÄR BORTKOPPLAD FRÅN ELNÄTET. Använd inte produkten om kabeln är skadad eller sliten.
- Om produktens elkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänsten eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika olyckor. Kontakta vårt servicecenter.
- Anslut produkten endast till ett eluttag med en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA.
- Använd endast förlängningskablar som är lämpliga för användning utomhus. Kopplingen måste vara torr och får inte ligga på marken. Vi rekommenderar att använda en kabeltrumma som håller eluttaget minst 60 mm över marken.
- Förlängningskablar måste ha ett tvärsnitt på minst 2 × 2,5 $mm^2$.
- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för produktens säkerhet. Använd endast de högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte produkten om strömkabeln, vattenmatningen eller andra viktiga delar som högtrycksslangen eller sprutpistolen är skadade eller läcker.
- Använd endast produkten när den står upprätt på ett fast och jämnt underlag.
- Använd aldrig produkten om det finns barn eller djur är i närheten. Personer i närheten måste bära skyddskläder.

**Användning**

- Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med produkten. Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Högtryckssträlar kan vara farliga om de används fel. Strålen får inte riktas mot personer, djur, strömsatt elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.
- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra i syfte att rengöra kläder eller skor.
- Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel ska du skölja med mycket rent vatten.
- Använd inte elkabeln för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller för att stänga av produkten. Skydda elkabeln mot värme, olja och vassa kanter.
- Explosionsrisk - spruta inte brännbara vätskor.
- Använd inte produkten i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Risk för brand och explosion.
- Transportera aldrig produkten när den är igång.
- Stäng av produkten och dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt
  - om du lämnar maskinen utan uppsikt,
  - innan du byter tillbehör,
  - innan du tar bort blockeringar och stopp,
  - innan du kontrollerar, rengör eller gör några arbeten på produkten.

- Om produkten börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den direkt :
  - kontrollera om det finns skador,
  - byt ut defekta delar,
  - kontakta vårt servicecenter.

## Rengöring, underhåll och förvaring

- Låt motorn kallna innan du förvarar produkten en längre tid.
- Byt ut nötta eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och -tillbehör. Användning av tredjepartsdelar leder till omedelbar förlust av garantin.
- Endast behöriga elektriker får öppna produktens hölje. Kontakta alltid till vårt servicecenter för reparationer.
- Stäng av produkten, koppla bort produkten från strömförsörjningen och låt produkten svalna innan du rengör, ställer in eller ställer undan den och innan du byter delar.
- Hantera produkten med omsorg och håll den ren.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

## Förberedelser

⚠ **VARNING!** Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte kontakten i eluttaget förrän produkten är helt redo för drift.

### Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

**Pistolhandtag (17):**

- **Startspak (18)**
  - Dra i påkopplingsspaken: Högtrycksstrålen kopplas på
  - Släpp påkopplingsspaken: Högtrycksstrålen stängs av
- **Barnsäkring (19)** (Sedd bakifrån)
  ← Påkopplingsspaken är låst 🔒.
  → Du kan dra i påkopplingsspaken 🔓.

  ⚠ **VARNING!** Risk för personskador på grund av högtrycksstrålen! Lås alltid påkopplingsspaken när du tar en paus i arbetet.

**Bygelhandtag (1)**
Produkten kan bäras bekvämt i bygelhandtaget.

### Vattentillförsel

**Förutsättningar**

- Matningsslang: Trädgårdsslang med monterad snabbkoppling med trädgårdsslangadapter (ingår inte i leveransen); ∅13 mm (½"); längd mellan 5 m och 30 m
- Minsta transportkapacitet: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Systemavskiljare**
  En systemavskiljare (återströmningsskydd ) förhindrar att vatten och rengöringsmedel rinner tillbaka in i dricksvattenledningen.
  - Enligt gällande bestämmelser får en högtryckstvätt aldrig användas utan en systemavskiljare på dricksvattennätet. En lämplig systemavskiljare i enlighet med EN 12729 typ BA måste användas.
  - Vatten som har runnit genom en systemavskiljare kategoriseras som odrickbart.
  - En systemavskiljare saluförs av specialiserade återförsäljare.

**Tillvägagångssätt**

1. Anslut matningsslangen till vattenkranen.
2. Avlufta matningsslangen: Öppna vattenkranen tills vatten kommer ut ur den andra änden av matningsslangen utan bubblor. Stäng vattenkranen.
3. Koppla ihop snabbkopplingen med trädgårdsslangadapter på matningsslangen med kopplingen .

### Ställa upp produkten

**Anvisningar**

- Kontrollera att den sitter fast ordentligt **(8)** i högtrycksanslutningen **(21)** och i pistolhandtaget **(17)**.

**Tillvägagångssätt**

**→ se (Fig. A)**

### Montera och demontera tillbehör

**Anvisningar**

- Montera lansen: (Bajonettlås: Stick in och vrid)
- Demontera lansen: (Bajonettlås: Trycka, vrida och dra)

**Tillvägagångssätt**

**→ se (Fig. B)**

### Välja tillbehör

**Munstycke (13)**

- Smal solfjädersstråle
  Högt tryck

## Drift

### Påkoppling

**Anvisningar**

- ⚠ **VARNING!** Läckande vattensystem kan orsaka elektrisk stöt!
- ⚠ **VARNING!** Tänk på vattenstrålens rekylkraft . Du kan skada dig själv eller andra. Se till att du står stadigt. Håll pistolhandtaget **(17)** i ett fast grepp.
- *OBSERVERA!* Produkten skadas om den torrkörs. Använd inte högtryckstvätten med stängd vattenkran.

  Öppna vattenkranen helt.
- Efter påslagning startar motorn kort tills det nödvändiga trycket har uppnåtts. Därefter stannar motorn.
- När du släpper startspaken **(18)** stannar motorn. Högtrycket i systemet bibehålls.

**Tillvägagångssätt**

**→ se (Fig. C)**

### Avbryta arbetet

**Anvisningar**

- ⚠ **VARNING!** Risk för personskador på grund av högtrycksstrålen! Lås alltid startspaken när du tar en paus i arbetet.
- Vid längre arbetspauser: Flytta På/Av-knappen (2) till läge **0** (AV).

**Tillvägagångssätt**

**→ se (Fig. D)**

### Avsluta arbetet

**Anvisningar**

**Tillvägagångssätt**

**→ se (Fig. E)**

### Avluftning

**Avlufta vattenslangen**

1. Stäng vattenkranen.
2. Ta bort matningsslangen från produkten.
3. Avlufta matningsslangen: Öppna vattenkranen tills vatten kommer ut ur den andra änden av matningsslangen utan bubblor. Stäng vattenkranen.

**Avlufta produkten**

**→ se (Fig. F)**

## Transport

- Förvara tillbehören på produkten (se Uppfällbar sida).
- Fäst strömkontakten vid strömkabeln med hjälp av kabelklämman (22).
- Bär produkten i bygelhandtaget **(1)**.

## Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ **VARNING!** Risk för elektrisk stöt! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och dra ut kontakten.

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

### Rengöring

*OBSERVERA!* Risk för sakskador! Felaktig rengöring kan skada produkten. Spruta aldrig vatten på produkten. Rengör inte produkten under rinnande vatten. Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel.

Produkten ska alltid hållas ren.

**Rengör produkten efter användning**

1. Flytta På/Av-knappen (2) till läge **0** (AV).
2. Dra ut strömkontakten.
3. Håll alltid ventilationsöppningarna rena och öppna.
4. Rengör produkten med en mjuk borste eller en något fuktig trasa.

**Rengöring av munstycket**

I sällsynta fall kan munstycket (13) blockeras av främmande föremål.

1. Demontera munstycket (13).
2. Avlägsna främmande föremål framifrån med rengöringsnålen till munstycket (9).
3. Spola ur munstycket framifrån med vatten för att få bort främmande föremål.

### Rengör silinsatsen i vattenanslutningen

**Anvisningar**

- *OBSERVERA!* Rengör silinsatsen (11) regelbundet.

**Tillvägagångssätt**

**→ se (Fig. G)**

### Underhåll

Produkten är underhållsfri.

### Förvaring

**Anvisningar**

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- frostfritt
- utom räckhåll för barn
- *OBSERVERA!* Produkten och tillbehören förstörs av frost om de inte är helt tömda på vatten. Töm produkten och tillbehören helt på vatten.
- **→ se (Fig. H)**

## Kassering/miljöskydd

Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

**Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:**

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser.

Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

## Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

| Problem | Möjlig orsak | Åtgärda fel |
|---|---|---|
| Produkten startar inte | Nätspänning saknas | Kontrollera eluttaget, strömkabeln, kontakten och säkringen och låt en elektriker reparera om det behövs. |
| | Felaktig strömförsörjning | Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med produktens typskylt. |
| Produkten arbetar inte effektivt | Luftfickor i högtryckstvätten | Starta produkten och tryck på startspaken **(Tryck på18)** . |
| | | *Avluftning, S. 18* |
| Vattensystem otätt | Vattenanslutning **(12)** otät | Byt kopplingen **(10)** vid vattenanslutningen **(12)** inkl. tätningsring (se *Reservdelar och tillbehör, S. 20*) |
| Kraftiga tryckvariationer | Munstycke **(13)** nedsmutsat | Spola munstycket **(13)** med vatten. Rengör vid behov munstyckshålet med munstycksrengöringsnålen **(9)** (se *Rengöring, S. 18*). |
| | Munstycke **(13)** igensatt | Ta bort munstycket **(13)** och kontrollera att vattnet rinner ut obehindrat **(17)** vid pistolhandtaget. |

## Service

### Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

**Garantivillkor**

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

**Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

**Garantins omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Högtrycksslang) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Detsamma gäller skador till följd av vatten, frost, blixtnedslag, brand eller felaktig transport. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

**Behandling av garantiärenden**

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 516304_2510) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på *parkside-diy.com* i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.

### Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
  **Observera:** Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

### Service-Center

SE
**Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

FI
**Service Finland**
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

### Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
*www.grizzlytools.de*

## Reservdelar och tillbehör

**Reservdelar och tillbehör kan beställas på *www.grizzlytools.shop*.** Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center, S. 20*

| Pos. nr. | Benämning | Beställningsnr. |
|---|---|---|
| 8 | Högtrycksslang, 7 m | 91105606 |
| 9 | Munstycksrengöringsnål | 91110572 |
| 10, 11 | Koppling (Vattenanslutning), Silinsats | 91121032 |
| 13 | Munstycke | 91121031 |
| 15 | Lans | 91104539 |
| 17 | Pistolhandtag | 91120041 |

## Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Högtryckstvätt**

Modell: **PHD 110 H3**

Serienummer: 000001–231500

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå ($L_{WA}$)
- uppmätt: 94,9 dB;
- garanterad: 97 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND

20.03.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

# Indholdsfortegnelse


**Indledning..... 22**
Formålsbestemt anvendelse..... 22
Leverede dele/Tilbehør..... 22
Oversigt..... 22
Funktionsbeskrivelse..... 23
Tekniske data..... 23
**Sikkerhedsanvisninger..... 23**
Sikkerhedsanvisningernes betydning..... 23
Billedtegn og symboler..... 23
Sikker ibrugtagning af apparatet..... 24
**Forberedelse..... 26**
Betjeningselementer..... 26
Etablering af vandforsyning..... 26
Opstil apparatet..... 26
Montering og afmontering af påsætningsstykke..... 26
Valg af påsætningsstykke..... 26
**Drift..... 27**
Tænd..... 27
Afbryd driften..... 27
Afslutning af brugen..... 27
Udluftning..... 27
**Transport..... 27**
**Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 27**
Rengøring..... 27
Rengør sigteindsatsen i vandtilslutningen..... 27
Vedligeholdelse..... 27
Opbevaring..... 27
**Bortskaffelse/miljøbeskyttelse..... 28**
**Fejlsøgning..... 28**
**Service..... 28**
Garanti..... 28
Reparationsservice..... 29
Service-Center..... 29
Importør..... 29
**Reservedele og tilbehør..... 29**
**Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen..... 30**


# Indledning

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Inden du anvender produktet, skal du gøre dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert, og sørg for, at alle dokumenter følger med produktet, hvis det gives videre til en tredjepart.

## Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Rengøring af maskiner, køretøjer, bygningsværker, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber osv. med højtryksvandstråle.

  Overhold altid producentens angivelser vedr. objektet, der skal rengøres.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

## Leverede dele/Tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

inkluderet i leveringen

Ikke inkluderet i leveringen

Bortskaf emballagen korrekt.

## Oversigt

Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

1 Bøjlegreb
2 Tænd-/sluk-kontakt
3 Nettilslutningsledning
4 Holder (Tilbehør)
5 Holder Højtryksslange
6 Holder (Tilbehør)
7 Holder (Nettilslutningsledning)
8 Højtryksslange
9 Dyse-rensenål
10 Kobling (Vandtilslutning)
11 Sigteindsats
12 Vandtilslutning
13 Dyse
14 Udløserknap
15 Lanse
16 Lås (Højtryksslange)
17 Pistolgreb
18 Tilkoblingsgreb
19 Børnesikring

**(Fig. A)**

20 Lås (Højtrykstilslutning)

21 Højtrykstilslutning

**(Fig. H)**

22 Kabelclips

## Funktionsbeskrivelse

Højtryksrenseren renser ved hjælp af en højtryksvandstråle.
I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

## Tekniske data

| **Højtryksrenser ..... PHD 110 H3** |
|---|
| Mærkespænding *U* ..... 230 V ~, 50 Hz |
| Nominelt effektoptag *P* ..... 1400 W |
| Længde Nettilslutningsledning ..... 5 m |
| Beskyttelsesklasse ..... ⧈ II |
| Beskyttelsesgrad ..... IPX5 |
| Vægt ..... 4,1 kg |
| Længde af højtryksslange ..... 3 m |
| Arbejdstryk (*p*) ..... 7,4 MPa |
| Maks. tilladt tryk ($p_{max}$) ..... 11 MPa |
| Maks. indløbstryk ($p_{in;max}$) ..... 0,8 MPa |
| Maks. indløbstemperatur ($T_{in;max}$) ..... 40 °C |
| Nominel gennemstrømningsmængde ($Q$) ..... 4,5 l/min (270 l/h) |
| Maks. nominel gennemstrømningsmængde ($Q_{max}$) ..... 6 l/min (360 l/h) |
| Lydtrykniveau ($L_{pA}$) ..... 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Lydeffektniveau ($L_{WA}$) |
| – målt ..... 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| – garanteret ..... 97 dB |
| Vibration ($a_h$) ..... ≤2,50 m/s² |

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ **ADVARSEL!** Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

# Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

## Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ **FARE!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **ADVARSEL!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ **FORSIGTIG!** Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

*BEMÆRK!* Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

## Billedtegn og symboler

**Billedsymboler på apparatet**

OBS!

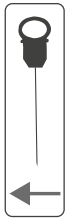
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.

OBS! Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt fjernes fra strømforsyningen. Stikket skal også tages ud ved tilslutning til vandforsyningen eller forsøg på at afhjælpe utætheder.

Højtryksrenseren må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.

Beskyttelsesklasse II (dobbelt isolering)

Garanteret lydeffektniveau $L_{WA}$ i db.


Dyse-rensenål

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Brug kun apparatet i stående position, aldrig når det ligger ned.

Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.

**Billedsymboler i betjeningsvejledningen**

① ② ... Trin-for-trin håndteringsanvisning

Vent, til trykket er opbygget, og motoren standser.

Vent til trykket er aftaget.

Åbn vandhanen helt.

Luk vandhanen.

Rindende vand

Slut strømstikket til en stikkontakt.

Træk strømstikket ud.

Opbevares uden for børns rækkevidde

Tryk

## Sikker ibrugtagning af apparatet

### Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes af børn. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.

  Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.
- Højtryksrensere må udelukkende anvendes af personer, som er instrueret i brugen.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.
- Hvis der opstår en fejl eller defekt under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og stikket tages ud. Mht. mulige årsager til fejl: *Fejlsøgning, s. 28*. Eller kontakt vores service-center.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

### Forberedelse

- Bær egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller til beskyttelse mod stænkvand eller snavs.
- Under brugen af højtryksrensere kan der opstå aerosoler. Indånding af aerosoler kan føre til sundhedsmæssige skader. Alt efter anvendelsen kan brugen af helt afskærmede dyser (f.eks. overfladerenser) reducere udledningen af vandige aerosoler betydeligt. Bær et passende FFP 2 åndedrætsværn eller tilsvarende, afhængigt af det område, der skal rengøres, for at beskytte dig mod indånding af aerosoler, hvis det ikke er muligt at bruge en helt afskærmet dyse.
- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Lad en fagmand kontrollere, om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er isat før opstarten.

- Apparatet må kun sluttes til en stikkontakt, der er installeret af en erfaren elektriker iht. IEC 60364-1.
- Tilslutnings- og forlængerledningen skal inden brug altid undersøges for tegn på beskadigelse og ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal den øjeblikkeligt adskilles fra forsyningsnettet. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER ADSKILT FRA NETTET. Anvend ikke apparatet, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare. Kontakt vores servicecenter.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.
- Anvend kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Forbindelsen skal være tør og ligge oven over jorden. Det anbefales, at der anvendes en kabeltromle, som holder stikdåsen hævet mindst 60 mm over jorden.
- Forlængerledninger skal have et ledertværsnit på mindst 2 × 2,5 $mm^2$.
- Højtryksslanger, armaturer og koblinger er vigtige for apparatets sikkerhed. Brug kun højtryksslanger, armaturer og koblinger, som er anbefalet af producenten.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis nettilslutningsledningen, vandtilløbet eller andre vigtige dele som f.eks. højtryksslangen eller sprøjtepistolen er beskadigede eller utætte.
- Anvend kun apparatet i stående position og på et fast og plant underlag.
- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.

## Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.
- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmiddel, skal du skylle efter med rigelige mængder rent vand.
- Anvend ikke tilslutningsledningen til at trække stikket ud af stikkontakten eller til at trække apparatet. Beskyt tilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Eksplosionsfare - sprøjt ikke med brændbare væsker.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet, og tag tilslutningsstikket ud af stikkontakten. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
  - når du forlader apparatet,
  - før du skifter tilbehør,
  - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
  - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.

- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt :
  - kontrollér for beskadigelser,
  - udskift beskadigede dele,
  - kontakt vores service-center.

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, adskil apparatet fra strømforsyningen og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

## Forberedelse

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først stikket i stikkontakten, når produktet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

### Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

**Pistolgreb (17):**

- **Tilkoblingsgreb (18)**
  - Når der trækkes i tilkoblingsgrebet: aktiveres højtryksstrålen
  - Når tilkoblingsgrebet slippes: deaktiveres højtryksstrålen
- **Børnesikring (19)** (Set bagfra)
  ← Tilkoblingsgrebet er låst 🔒.
  → Du kan trække i tilkoblingsgrebet 🔓.

⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser forårsaget af højtryksstrålen! Lås tilkoblingsgrebet, hver gang arbejdet afbrydes.

**Bøjlegreb (1)**

Det er nemt at bære produktet vha. håndtaget.

### Etablering af vandforsyning

**Betingelser**

- Tilførselsslange: Haveslange med monteret hurtigtilslutning med haveslangeadapter (ikke inkluderet i leveringen); ∅13 mm (½"); længde på mellem 5 m og 30 m
- Minimumskapacitet: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Systemadskiller**
  En systemadskiller (tilbageløbsspærre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.
  - Højtryksrensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.
  - Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, klassificeres som ikke-drikkeligt.
  - Systemadskillere kan fås i faghandlen.

**Fremgangsmåde**

1. Slut tilførselsslangen til vandforsyningen.
2. Udluft tilførselsslangen: Åbn vandforsyningen, indtil vandet løber ud ved den anden ende af tilførselsslangen uden luftbobler. Luk for vandforsyningen.
3. Forbind hurtigtilslutningen med haveslangeadapter ved tilslutningsslangen med koblingen .

### Opstil apparatet

**Bemærk**

- Kontrollér, at højtryksslangen sidder fast **(8)** i højtrykstilslutningen **(21)** og på pistolgrebet **(17)**.

**Fremgangsmåde**

→ **se (Fig. A)**

### Montering og afmontering af påsætningsstykke

**Bemærk**

- Montér lanse: (Bajonetlukning: stik og drej)
- Afmontér lanse: (Bajonetlukning: skub, drej og træk)

**Fremgangsmåde**

→ **se (Fig. B)**

### Valg af påsætningsstykke

**Dyse (13)**

- Smal viftestråle
  Højt tryk

## Drift

### Tænd

**Bemærk**

- ⚠ **ADVARSEL!** Et utæt vandsystem kan medføre elektrisk stød!
- ⚠ **ADVARSEL!** Vær opmærksom på tilbageslagskraften fra den udstrømmende vandstråle. Du kan selv komme til skade eller skade andre personer. Sørg for at stå stabilt og sikkert. Hold godt fat i pistolgrebet **(17)** .
- *BEMÆRK!* Tørløb medfører beskadigelse af apparatet. Anvend ikke højtryksrenseren med lukket vandhane.

  Åbn vandhanen helt.
- Efter tænding starter motoren kortvarigt, indtil det nødvendige tryk er opbygget. Derefter stopper motoren.
- Slip tilkoblingsgrebet **(18)** for at stoppe motoren. Højtrykket bevares i systemet.

**Fremgangsmåde**

**→ se (Fig. C)**

### Afbryd driften

**Bemærk**

- ⚠ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser forårsaget af højtrykstrålen! Lås tilkoblingsgrebet, hver gang arbejdet afbrydes.
- Ved længere arbejdspauser: Sæt tænd/sluk-kontakten (2) i position "**0**" (SLUKKET).

**Fremgangsmåde**

**→ se (Fig. D)**

### Afslutning af brugen

**Bemærk**

**Fremgangsmåde**

**→ se (Fig. E)**

### Udluftning

**Udluft tilførselsslangen**

1. Luk vandhanen.
2. Fjern tilførselsslangen fra produktet.
3. Udluft tilførselsslangen: Åbn vandforsyningen, indtil vandet løber ud ved den anden ende af tilførselsslangen uden luftbobler. Luk for vandforsyningen.

**Udluft produktet**

**→ se (Fig. F)**

## Transport

- Opbevar tilbehøret på produktet (se Udfoldningsside).
- Sikr strømstikket med kabeclipsen (22) på nettilslutningsledningen.
- Bær produktet i håndtaget **(1)**.

## Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ **ADVARSEL!** Elektrisk stød!Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og træk tilslutningsstikket ud af stikkontakten.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

### Rengøring

*BEMÆRK!* Fare for beskadigelse! Rengøring, der ikke er udført korrekt, kan beskadige apparatet. Sprøjt aldrig vand på apparatet. Rengør ikke apparatet under rindende vand. Brug ingen aggressive rengørings- eller opløsningsmidler.

Hold altid apparatet rent.

**Rengør efter drift**

1. Sæt tænd/sluk-kontakten (2) i position "**0**" (SLUKKET).
2. Træk stikket.
3. Hold luftgællerne rene og frie.
4. Rengør apparatet med en blød børste eller med en let fugtet klud.

**Rengøring af dysen**

I sjældne tilfælde kan dysen (13) blive stoppet til af fremmedlegemer.

1. Afmonter dysen (13).
2. Fjern fremmedlegemer fra forsiden med dyserensenålen (9).
3. Gennemskyl dysen fra forsiden med vand for at fjerne fremmedlegemer.

### Rengør sigteindsatsen i vandtilslutningen

**Bemærk**

- *BEMÆRK!* Rengør sigteindsatsen (11) jævnligt.

**Fremgangsmåde**

**→ se (Fig. G)**

### Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### Opbevaring

**Bemærk**

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde
- *BEMÆRK!* Produktet og tilbehøret ødelægges af frost, hvis det ikke er tømt helt for vand. Tøm produktet og tilbehøret fuldstændigt for vand.
- **→ se (Fig. H)**

## Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Apparatet, tilbehøret og emballagen skal afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

**Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:**

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.
Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

## Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

| Problem | Mulig årsag | Fejlafhjælpning |
|---|---|---|
| Apparatet starter ikke | Der er ingen strøm | Kontrollér stikkontakt, nettilslutningsledning, stik og sikring, og få dem repareret af en autoriseret elektriker ved behov. |
| | Defekt strømforsyning | Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med typeskiltet på apparatet. |
| Lav apparatydelse | Der er luftlommer i højtryksrenseren | Tænd produktet og aktivér tilkoblingsgrebet **(18)** . |
| | | *Udluftning, s. 27* |
| Vandsystemet er utæt | Vandtilslutning **(12)** utæt | Udskift koblingen **(10)** på vandtilslutningen **(12)** inkl. tætningsring (se *Reservedele og tilbehør, s. 29*) |
| Store trykudsving | Dyse **(13)** er snavset | Skyl dysen **(13)** med vand. Rengør ved behov dysehullet med dyserensenålen **(9)** (se *Rengøring, s. 27*). |
| | Dyse **(13)** tilstoppet | Fjern dysen **(13)** og kontrollér, at vandet løber uforstyrret ud ved pistolgrebet **(17)** . |

## Service

### Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

**Garantibetingelser**

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

**Garantiperiode og lovmæssige reklamationer**

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

**Garantidækning**

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Højtryksslange) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. Ligeledes ved skader forårsaget af vand, frost, lyn, ild eller forkert transport. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

**Bearbejdning af reklamationer**

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 516304_2510) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon**eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.

### Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien** . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
  **Bemærk:** Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

### Service-Center

DK
**Service Danmark**
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

### Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
*www.grizzlytools.de*

## Reservedele og tilbehør

**Reservedele og tilbehør kan fås på *www.grizzlytools.shop*.** Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center, s. 29*

| Pos.nr. | Betegnelse | Best.nr. |
|---|---|---|
| 8 | Højtryksslange, 7 m | 91105606 |
| 9 | Dyse-rensenål | 91110572 |
| 10, 11 | Kobling (Vandtilslutning), Sigteindsats | 91121032 |
| 13 | Dyse | 91121031 |
| 15 | Lanse | 91104539 |
| 17 | Pistolgreb | 91120041 |

## Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Højtryksrenser**

Model: **PHD 110 H3**

Serienummer: 000001–231500

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende: Lydeffektniveau ($L_{WA}$)
- målt: 94,9 dB;
- garanteret: 97 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
20.03.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

## Spis treści


**Wprowadzenie.....31**
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....31
Zakres dostawy/Akcesoria.....31
Zestawienie.....31
Opis działania.....32
Dane techniczne.....32
**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 32**
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa..... 32
Piktogramy i symbole.....32
Bezpieczne uruchamianie urządzenia.....33
**Przygotowanie.....36**
Elementy obsługowe..... 36
Doprowadzanie wody..... 36
Posadowienie urządzenia..... 36
Montaż i demontaż nasadki.....36
Wybór nasadki.....36
**Eksploatacja.....36**
Włączanie..... 36
Przerwanie pracy..... 36
Kończenie eksploatacji.....37
Odpowietrzanie.....37
**Transport.....37**
**Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 37**
Czyszczenie.....37
Czyszczenie wkładu z sitkiem w przyłączu wody.....37
Konserwacja.....37
Przechowywanie..... 37
**Utylizacja /ochrona środowiska..... 37**
**Rozwiązywanie problemów.....38**
**Serwis..... 38**
Gwarancja.....38
Serwis naprawczy.....39
Service-Center.....39
Importer..... 39
**Części zamienne i akcesoria.....39**
**Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 40**


## Wprowadzenie

Instrukcja obsługi jest elementem składowym produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi należy starannie przechowywać, a przekazując produkt innym osobom dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Czyszczenie maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, elewacji, tarasów, urządzeń ogrodowych itp. strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem.

  Należy przestrzegać zawsze danych producenta czyszczonego obiektu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

## Zakres dostawy/Akcesoria

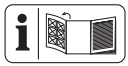
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

w zakresie dostawy

Nie jest zawarty w zakresie dostawy

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

## Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

1 Rączka prowadzenia
2 Włącznik/wyłącznik
3 Przewód zasilający
4 Uchwyt (Akcesoria)
5 Uchwyt Wąż wysokociśnieniowy
6 Uchwyt (Akcesoria)
7 Uchwyt (Przewód zasilający)
8 Wąż wysokociśnieniowy
9 Igła do czyszczenia dysz
10 Złączka (Przyłącze wody)
11 Wkład sitka
12 Przyłącze wody
13 Dysza
14 Guzik zwalniający
15 Lanca
16 Odblokowanie (Wąż wysokociśnieniowy)
17 Uchwyt pistoletu

18 dźwignia włączania

19 Zabezpieczenie przed dziećmi

**(rys. A)**

20 Odblokowanie (Przyłącze instalacji wysokiego ciśnienia)

21 Przyłącze instalacji wysokiego ciśnienia

**(rys. H)**

22 Klips kablowy

## Opis działania

Myjka wysokociśnieniowa czyści przy użyciu strumienia wody pod ciśnieniem.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

**Myjka ciśnieniowa .....PHD 110 H3**

Napięcie znamionowe *U* ..... 230 V ~, 50 Hz

Znamionowa moc wejściowa *P* .....1400 W

Długość Przewód zasilający ..... 5 m

Klasa ochrony ..... ⧈ II

Stopień ochrony ..... IPX5

Ciężar ..... 4,1 kg

Długość węża wysokociśnieniowego .....3 m

Ciśnienie robocze (*p*) .....7,4 MPa

Maks. dopuszczalne ciśnienie ($p_{max}$) .....11 MPa

Maks. ciśnienie na wlocie ($p_{in;max}$) .....0,8 MPa

Maks. temperatura na wlocie ($T_{in;max}$) ..... 40 °C

Obliczeniowy strumień przepływu (*Q*) .....4,5 l/min (270 l/h)

Maks. obliczeniowy strumień przepływu ($Q_{max}$)

..... 6 l/min (360 l/h)

Poziom ciśnienia akustycznego ($L_{pA}$) .....82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB

Poziom mocy akustycznej ($L_{WA}$)

- zmierzony ..... 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB

- gwarantowany ..... 97 dB

Wibracje ($a_h$) ..... ≤2,50 m/s²

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

### Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ **UWAGA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

*WSKAZÓWKA!* W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

### Piktogramy i symbole

**Piktogramy na urządzeniu**

Uwaga!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.

Uwaga! Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. Poza tym wtyczkę należy wyciągać z gniazda również podczas podłączania urządzenia do instalacji doprowadzającej wodę lub podczas prób usuwania nieszczelności.

Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie wolno użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729, typu BA.

Klasa ochrony II (izolacja podwójna)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ w dB.

Igła do czyszczenia dysz

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Urządzenie należy użytkować jedynie w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.

W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.

**Symbole w instrukcji obsługi**

Instrukcja postępowania krok po kroku

Odczekać, aż wytworzy się odpowiednie ciśnienie.

Odczekać, aż ciśnienie spadnie.

Otworzyć zawór wody.

Zamknąć zawór wody.

Przepływ wody

Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

Poza zasięgiem dzieci

Wciśnięcie

**Bezpieczne uruchamianie urządzenia**

## Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia, aby nie bawiły się one urządzeniem.

  Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Wysokociśnieniowe urządzenia czyszczące być używane wyłącznie przez przeszkolone osoby.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.
- W razie zakłóceń lub usterki w trakcie pracy należy urządzenie natychmiast wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Możliwe przyczyny usterki: *Rozwiązywanie problemów, s. 38*. Ewentualnie należy się skontaktować z naszym Centrum Serwisowym.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

**Przygotowanie**

- Należy się zabezpieczać przed odpryskującą wodą lub brudem poprzez noszenie okularów ochronnych lub odpowiedniej odzieży ochronnej.
- W czasie pracy wysokociśnieniowe urządzenia czyszczące mogą generować aerozole. Wdychanie aerozoli może być przyczyną uszczerbku na zdrowiu. W zależności od rodzaju zastosowania wykorzystanie całkowicie osłoniętych dysz (np. w przypadku urządzenia czyszczącego) może znacznie ograniczać generowanie wodnych aerozoli. Jeśli nie ma możliwości zastosowania osłoniętej dyszy, wówczas w celu zabezpieczenia się przed wdychaniem aerozoli w zależności od czyszczonego otoczenia należy nosić maskę chroniącą drogi oddechowe klasy FFP 2 lub inną porównywalną maskę.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi kontrolę urządzenia pod kątem obecności wszystkich wymaganych zabezpieczeń elektrycznych.
- Urządzenie można podłączać jedynie do gniazda zainstalowanego przez doświadczonego elektryka wg IEC 60364-1.
- Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić przewód zasilający i kabel przedłużający pod kątem śladów uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli podczas używania urządzenia zostanie uszkodzony kabel, należy go natychmiast odłączyć od sieci zasilającej. PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI NIE WOLNO DOTYKAĆ KABLA. Nie używać urządzenia kabel jest uszkodzony lub zużyty.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazda zasilania z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Stosować jedynie przedłużacze, które są przeznaczone do zastosowania na wolnym powietrzu. Połączenie musi być suche i znajdować się nad podłożem. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, w którym gniazdo sieciowe będzie umieszczone na wysokości co najmniej 60 mm nad podłożem.
- Przedłużacze muszą mieć przekrój przewodu co najmniej 2 × 2,5 $mm^2$.
- Węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa użytkowania urządzenia. Należy stosować tylko węże wysokociśnieniowe, armatury i złączki zalecane przez producenta.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy sieciowy przewód zasilający, instalacja doprowadzająca wodę lub inne istotne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy lub pistolet są uszkodzone wzgl. nieszczelne.
- Urządzenie należy użytkować jedynie, gdy jest ono ustawione w pozycji stojącej na stabilnym, równym podłożu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

**Eksploatacja**

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
- Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.
- W przypadku kontaktu z detergentem, należy dane miejsce obficie spłukać wodą.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego lub przesuwania urządzenia. Kabel zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, olejem i ostrymi krawędziami.
- Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
  - przed pozostawieniem urządzenia,
  - przed zmianą akcesoriów,
  - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
  - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. :
  - wyszukać uszkodzone elementy,
  - uszkodzone części należy wymieniać,
  - należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

**Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie**

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Przygotowanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wtyczkę przyłącza sieciowego należy włożyć w gniazdo wtykowe dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do zastosowania.

## Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

**Uchwyt pistoletu (17):**

- **dźwignia włączania (18)**
  - Pociągnięcie dźwigni włączania: Aktywowanie strumienia ciśnieniowego
  - Zwolnienie dźwigni: Dezaktywowanie strumienia ciśnieniowego
- **Zabezpieczenie przed dziećmi (19)** (patrząc od tyłu)
  ← Dźwignia włączania jest zablokowana 🔒.
  → Można pociągnąć dźwignię włączania 🔓.

  ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez strumień pod wysokim ciśnieniem! W momencie przerwania pracy należy zawsze blokować dźwignię włączania.

**Rączka prowadzenia (1)**

Uchwyt górny ułatwia przenoszenie urządzenia.

## Doprowadzanie wody

**Warunki**

- Wąż doprowadzający: Wąż ogrodowy z zamontowaną szybkozłączką ze złączką węża ogrodowego (nie jest zawarty zakresie dostawy); ∅13 mm (½"); długość od 5 m do 30 m
- Minimalna wydajność tłoczenia pompy: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Odłącznik systemu**
  Odłącznik systemu (zabezpieczenie przeciwzwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.
  - Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie można użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729 typu BA.
  - Woda przepływająca przez odłącznik systemu jest klasyfikowana jako niezdatna do picia.
  - Odłącznik systemu jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

**Sposób postępowania**

1. Podłączyć wężowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę.
2. Odpowietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.
3. Połączyć szybkozłączkę ze złączką węża ogrodowego na wężu doprowadzającym przy pomocy złączki.

## Posadowienie urządzenia

**Wskazówki**

- Sprawdzić prawidłowe zamocowanie węża wysokociśnieniowego **(8)** w przyłączu wysokociśnieniowym **(21)** i na uchwycie pistoletowym **(17)**.

**Sposób postępowania**

→ **patrz (rys. A)**

## Montaż i demontaż nasadki

**Wskazówki**

- Zamontować lancę: (Zamknięcie bagnetowe: wetknąć i obrócić)
- Zdemontować lancę: (Zamknięcie bagnetowe: naciskać, obrócić i wyciągnąć)

**Sposób postępowania**

→ **patrz (rys. B)**

## Wybór nasadki

**Dysza (13)**

- Wąski strumień wachlarzowy
  Wysokie ciśnienie

# Eksploatacja

## Włączanie

**Wskazówki**

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nieszczelność układu wodnego może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Pamiętać o odrzucie wychodzącego strumienia wody. Istnieje ryzyko zranienia siebie i innych osób. Przyjmować stabilną pozycję. Mocno trzymać uchwyt pistoletowy **(17)** .
- *WSKAZÓWKA!* Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia. Nie używać wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego z zamkniętym zaworem wody.
  Zawór wody należy otwierać całkowicie.
- Po włączeniu silnik uruchomi się na krótko, aż do momentu wytworzenia wymaganego ciśnienia. Następnie silnik się zatrzyma.
- Zwolnienie dźwigni włączającej **(18)** powoduje zatrzymanie silnika. Wysokie ciśnienie w układzie pozostaje utrzymane.

**Sposób postępowania**

→ **patrz (rys. C)**

## Przerwanie pracy

**Wskazówki**

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń spowodowanych strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem! Przed każdą przerwą w pracy należy zablokować dźwignię włączającą.

- W przypadku dłuższego czasu przerwy w pracy: Ustawić włącznik / wyłącznik (2) w położeniu „**0**“ (WYŁ).

**Sposób postępowania**

**→ patrz (rys. D)**

## Kończenie eksploatacji

**Wskazówki**

**Sposób postępowania**

**→ patrz (rys. E)**

## Odpowietrzanie

**Odpowietrzenie węża doprowadzającego**

1. Zakręcić zawór wodny.
2. Odłączyć wąż doprowadzający wodę od urządzenia.
3. Odpowietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.

**Odpowietrzenie urządzenia**

**→ patrz (rys. F)**

## Transport

- Akcesoria należy przechowywać na urządzeniu (patrz rozkładana strona).
- Zabezpieczyć wtyczkę sieciową za pomocą zacisku kablowego (22) na przewodzie zasilającym.
- Urządzenie przenosić trzymając je za uchwyt górny **(1)**.

## Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

## Czyszczenie

*WSKAZÓWKA!* Ryzyko uszkodzenia! Niewłaściwe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. Nie myć urządzenia pod bieżącą wodą. Nie stosować silnych środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Zawsze dbać o czystość urządzenia.

**Czyszczenie urządzanie po zakończeniu pracy**

1. Ustawić włącznik / wyłącznik (2) w położeniu „**0**“ (WYŁ).
2. Wyciągnąć wtyczkę przyłączeniową z gniazda.
3. Należy dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych.
4. Urządzenie czyścić miękką szczotką lub lekko zwilżoną ściereczką.

**Czyszczenie dyszy**

W rzadkich przypadkach może dochodzić do zatykania się standardowej dyszy (13) przez ciała obce.

1. Zdemontować dyszę (13).
2. Usunąć ciało obce z przodu za pomocą igły do czyszczenia dyszy (9).
3. Przepłukać dyszę od przodu wodą w celu usunięcia ciała obcego.

## Czyszczenie wkładu z sitkiem w przyłączu wody

**Wskazówki**

- *WSKAZÓWKA!* Regularnie czyścić wkład sitka (11).

**Sposób postępowania**

**→ patrz (rys. G)**

## Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Przechowywanie

**Wskazówki**

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci
- *WSKAZÓWKA!* Brak całkowitego usunięcia wody naraża urządzenie oraz akcesoria na zniszczenie w wyniku działania mrozu. Całkowicie usunąć wodę z urządzenia i akcesoriów.
- **→ patrz (rys. H)**

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do ekologicznego punktu recyklingu.

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

**Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:**

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia problemu |
|---|---|---|
| Urządzenie nie uruchamia się | Brak napięcia sieciowego | Skontrolować gniazdo, kabel zasilający, wtyczkę i bezpiecznik; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi. |
| | Nieprawidłowe zasilanie elektryczne | Należy pamiętać, że napięcie sieciowe musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. |
| Słaba moc urządzenia | Myjka wysokociśnieniowa zasysa powietrze | Włączyć urządzenie i nacisnąć dźwignię włączającą **(18)** . |
| | | *Odpowietrzanie, s. 37* |
| Nieszczelność w układzie wodnym | Przyłącze wody **(12)** nieszczelne | Wymienić złączkę **(10)** na przyłączu wody **(12)** wraz z uszczelką (patrz *Części zamienne i akcesoria, s. 39*) |
| Silne wahania ciśnienia | Dysza **(13)** zanieczyszczona | Przepłukać dyszę **(13)** wodą. W razie potrzeby oczyścić otwór dyszy igłą do czyszczenia dysz **(9)** (patrz *Czyszczenie, s. 37*). |
| | Dysza **(13)** zatkana | Zdjąć dyszę **(13)** i upewnić się, że woda swobodnie wypływa **(17)** z uchwytu pistoletowego. |

## Serwis

### Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

**Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

**Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad**

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy. W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

**Zakres gwarancji**

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części

zużywające się (np. Wąż wysokociśnieniowy) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

**Realizacja świadczenia gwarancyjnego**

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 516304_2510) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.

## Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
  **Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowanie.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

## Service-Center

PL **Serwis Polska**
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

## Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
*www.grizzlytools.de*

# Części zamienne i akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie *www.grizzlytools.shop*.** Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 39*

| Nr stan. | Opis | Nr zamów. |
|---|---|---|
| 8 | Wąż wysokociśnieniowy, 7 m | 91105606 |
| 9 | Igła do czyszczenia dysz | 91110572 |
| 10, 11 | Złączka (Przyłącze wody), Wkład sitka | 91121032 |
| 13 | Dysza | 91121031 |
| 15 | Lanca | 91104539 |
| 17 | Uchwyt pistoletu | 91120041 |

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Myjka ciśnieniowa**

Model: **PHD 110 H3**

Numer serii: 000001–231500

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej ($L_{WA}$)
- zmierzony: 94,9 dB;
- gwarantowany: 97 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
20.03.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

## Turinys


**Įvadas..... 41**
Naudojimas pagal paskirtį..... 41
Tiekiamas rinkinys/Priedai..... 41
Apžvalga..... 41
Veikimo aprašymas..... 42
Techniniai duomenys..... 42
**Saugos nurodymai..... 42**
Saugos nurodymų apibūdinimas..... 42
Ženklai ir simboliai..... 42
Saugus prietaiso pradėjimas naudoti..... 43
**Paruošimas..... 45**
Valdymo elementai..... 45
Vandens tiekimo užtikrinimas..... 45
Prietaiso pastatymas..... 45
Antgalio surinkimas ir išrinkimas..... 45
Antgalio pasirinkimas..... 45
**Naudojimas..... 46**
Įjungimas..... 46
Naudojimo pertrauka..... 46
Darbo pabaiga..... 46
Oro išleidimas..... 46
**Gabenimas..... 46**
**Valymas, techninė priežiūra ir laikymas..... 46**
Valymas..... 46
Įdedamojo sietelio vandens jungtyje valymas..... 46
Techninė priežiūra..... 46
Laikymas..... 46
**Šalinimas ir aplinkos apsauga..... 47**
**Trikčių paieška..... 47**
**Paslaugos..... 47**
Garantija..... 47
Remonto paslaugos..... 48
Service-Center..... 48
Importuotojas..... 48
**Atsarginės dalys ir priedai..... 48**
**ES atitikties deklaracijos originalo vertimas..... 49**


## Įvadas

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami gaminį tretiesiems asmenims kartu perduokite ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrankiams ir t. t. valyti aukšto slėgio vandens srove.

  Visada laikykitės valomo daikto gamintojo nurodymų.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

## Tiekiamas rinkinys/Priedai

Išpakuokite įrankį ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

yra tiekiamame rinkinyje

Tiekiamame rinkinyje nėra

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

## Apžvalga

Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

1 Lenktoji rankena
2 Įjungiklis / išjungiklis
3 Maitinimo laidas
4 Laikiklis (Priedai)
5 Laikiklis Aukšto slėgio žarna
6 Laikiklis (Priedai)
7 Laikiklis (Maitinimo laidas)
8 Aukšto slėgio žarna
9 Purkštukų valymo adata
10 Mova (Vandens įjungtis)
11 Įdedamasis sietelis
12 Vandens jungtis
13 Purkštukas
14 Atlaisvinimo mygtukas
15 Ilgasis antgalis
16 Atsklendiklis (Aukšto slėgio žarna)
17 Pistoleto rankena
18 Paleidiklis
19 Apsaugas nuo vaikų

**(A pav.)**

20 Atsklendiklis (Aukšto slėgio įjungtis)

21 Aukšto slėgio įjungtis

**(H pav.)**

22 Laido spaustukas

## Veikimo aprašymas

Aukšto slėgio plovimo įrenginys plauna aukšto slėgio vandens srove.

Dalių paskirtis aprašyta toliau.

## Techniniai duomenys

| **Aukšto slėgio valymo įrenginys** | **PHD 110 H3** |
|---|---|
| Vardinė įtampa *U* | 230 V ~, 50 Hz |
| Vardinė įėjimo galia *P* | 1400 W |
| Ilgis Maitinimo laidas | 5 m |
| Apsaugos klasė | ⧈ II |
| Apsaugos laipsnis | IPX5 |
| Svoris | 4,1 kg |
| Aukšto slėgio žarnos ilgis | 3 m |
| Darbinis slėgis (*p*) | 7,4 MPa |
| Didž. leidžiamasis slėgis ($p_{max}$) | 11 MPa |
| Didž. įvadinis slėgis ($p_{in;max}$) | 0,8 MPa |
| Didž. tiekiamo vandens temperatūra ($T_{in;max}$) | 40 °C |
| Vardinis srautas (*Q*) | 4,5 l/min (270 l/h) |
| Didž. vardinis srautas ($Q_{max}$) | 6 l/min (360 l/h) |
| Garso slėgio lygis ($L_{pA}$) | 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Garso galios lygis ($L_{WA}$) | |
| – išmatuotas | 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| – garantuojamas | 97 dB |
| Vibracija ($a_h$) | ≤2,50 m/s² |

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytos vertės – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

## Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

## Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ **PAVOJUS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ **ATSARGIAI!** Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

*NUORODA!* Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

## Ženklai ir simboliai

**Piktogramos ant įrankio**

Dėmesio!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.

Dėmesio! Jei naudojant prietaisą pažeidžiamas laidas, laidą reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo. Kištuką taip pat reikia ištraukti prijungiant prietaisą prie vandens tiekimo sistemos arba bandant pašalinti nesandarumus.

Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Būtina naudoti tinkamą BA tipo sistemos skyriklį pagal EN 12729.

Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)

Garantuojamas garso galios lygis $L_{WA}$, nurodytas dB.

Purkštukų valymo adata

Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Prietaisą naudokite tik pastatytą, niekada nenaudokite paguldyto.

Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.

**Piktogramos naudojimo instrukcijoje**

① ② ... Išsamios naudojimo instrukcijos

Palaukite, kol bus sukurtas slėgis.

Palaukite, kol slėgis sumažės.

Atsukite vandens čiaupą.

Užsukite vandens čiaupą.

Tekantis vanduo

Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Vaikams nepasiekiamoje vietoje

Paspauskite

## Saugus prietaiso pradėjimas naudoti

## Bendrieji nurodymai

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.
- Vaikams draudžiama naudoti prietaisą. Būtina prižiūrėti vaikus taip užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.

  Šį prietaisą gali naudoti silpnesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir suprato jo keliamus pavojus.
- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims draudžiama naudoti prietaisą.
- Aukšto slėgio plovimo įrenginius gali naudoti tik su jais mokantys elgtis asmenys.
- Įrenginį draudžiama naudoti didesniame nei 2 000 m aukštyje esančiose vietovėse.
- Jei naudojant prietaisą įvyksta triktis ar prietaisas sugenda, prietaisą nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Norėdami nustatyti galimas trikties priežastis, žr.: *Trikčių paieška, Žr. 47*. Arba susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.
- Atminkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ar pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietos taisyklių.

## Paruošimas

- Apsauginiais akiniais ir tinkama apsaugine apranga apsisaugokite nuo tykštančio vandens ir nešvarumų.
- Naudojant aukšto slėgio plovimo įrenginius gali susidaryti aerozolių. Įkvėpti aerozoliai gali pakenkti sveikatai. Priklausomai nuo atliekamo darbo, vandeninių aerozolių kiekį galima gerokai sumažinti naudojant visiškai uždengtus purkštukus (pvz., valymo antgalį). Jei negalite naudoti visiškai uždengto purkštuko, atsižvelgdami į valomą aplinką dėvėkite tinkamą FFP 2 klasės arba panašų respiratorių, kad neįkvėptumėte aerozolių.
- Nenaudokite apgadinto, nevisiškai surinkto ar be gamintojo sutikimo pakeisto įrankio. Prieš pradėdami naudoti leiskite specialistui patikrinti, ar įrengtos būtinosios apsaugos nuo elektros priemonės.

- Prietaisą galima įjungti tik elektros lizdą, kurį įrengė patyręs elektrikas pagal IEC 60364-1.
- Prieš naudodami įrankį visada patikrinkite, ar maitinimo bei ilginamieji laidai yra be apgadinimo ar senėjimo požymių. Jei naudojant įrankį pažeidžiamas laidas, jį reikia nedelsiant atjungti nuo maitinimo tinklo; NELIESKITE LAIDO, KOL JO NEATJUNGĖTE NUO TINKLO. Nenaudokite įrankio su pažeistu arba nusidėvėjusius laidu.
- Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio įrankio maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašios kvalifikacijos asmuo. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Įrankį junkite tik į elektros lizdą su pažaidos srove valdomu jungtuvu (RCD jungikliu), kurio vardinė pažaidos srovė ne didesnė nei 30 mA.
- Naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka naudoti lauke. Jungtis turi būti sausa ir pakelta nuo žemės. Rekomenduojame naudoti laido ritę, kurioje elektros lizdas būtų mažiausiai 60 cm virš žemės.
- Ilginamųjų laidų skerspjūvis turi būti mažiausiai 2×2,5 $mm^2$.
- Aukšto slėgio žarnos, pagalbiniai įtaisai ir jungtys yra svarbūs prietaiso saugai užtikrinti. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, pagalbinius įtaisus ir jungtis.
- Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas, vandens tiekimo sistema ar kitos svarbios dalys, pvz., aukšto slėgio žarna ar purškimo pistoletas, yra sugadinti ar nesandarūs.
- Naudokite tik vertikaliai ir tik ant tvirto bei lygaus paviršiaus pastatytą prietaisą.
- Niekada nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar gyvūnų. Netoliese esantys asmenys turi dėvėti apsauginius drabužius.

**Naudojimas**

- Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su įrankio taisyklių. Nenaudokite įrankio, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.
- Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.
- Nenukreipkite vandens srovės į save ar kitus asmenis, norėdami nuplauti drabužius ar batus.
- Jei ant jūsų pateko ploviklių, nuplaukite juos dideliu kiekiu švaraus vandens.
- Netraukite už maitinimo laido norėdami ištraukti įjungiamąjį kištuką iš elektros lizdo arba patraukti įrankį. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio ir aštrių briaunų, neištepkite jo alyva.
- Sprogimo pavojus – nepurkškite degių skysčių.
- Nenaudokite įrankio arti degių skysčių arba dujų. Nesilaikant šio nurodymo kyla gaisro arba sprogimo pavojus.
- Jokiu būdu negabenkite įrankio veikiant pavarai.
- Išjunkite įrankį ir ištraukite įjungiamąjį kištuką iš elektros lizdo. Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo
  - visada, kai pasitraukiate nuo įrankio,
  - prieš keisdami priedus,
  - prieš pašalindami užstrigimus ar užsikimšimus,
  - prieš tikrindami, valydami ar kaip nors tvarkydami įrankį.

- Jei įrankis pradeda neįprastai stipriai vibruoti, būtinai iš karto jį patikrinkite:
  - patikrinkite, ar nėra pažeidimų,
  - pakeiskite apgadintas dalis,
  - kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

- Prieš pastatydami įrankį ilgesniam laikui, leiskite varikliui atvėsti.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba sugadintas dalis. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius priedus. Naudojant kitokias dalis, iš karto netenkama teisės į garantiją.
- Įrankį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrankį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei įrankis sustabdomas valyti, reguliuoti, laikyti ar pakeisti priedą, išjunkite pavarą, atjunkite įrankį nuo maitinimo srovės ir leiskite įrankiui atvėsti.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankį ir pasirūpinkite, kad jis būtų švarus.
- Įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## Paruošimas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Jungiamąjį kištuką į elektros lizdą junkite tik tada, kai įrankis bus visiškai parengtas naudoti.

### Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

**Pistoleto rankena (17):**

- **Paleidiklis (18)**
  - Patraukus paleidiklį: aukšto slėgio srovė paleidžiama
  - Atleidus paleidiklį: aukšto slėgio srovė išjungiama
- **Apsaugas nuo vaikų (19)** (žiūrint iš galo)
  ← Paleidiklis užblokuotas 🔒.
  → Paleidiklį galite patraukti 🔓.

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Aukšto slėgio srovė gali sužaloti! Kas kartą pertraukę darbą, užblokuokite paleidiklį.

**Lenktoji rankena (1)**

Suėmę už lenktosios rankenos, prietaisą galite patogiai nešti.

### Vandens tiekimo užtikrinimas

**Sąlygos**

- Vandens tiekimo žarna: Sodo žarna su sumontuota sparčiąja jungtimi ir sodo žarnos adapteriu (tiekiamame rinkinyje nėra); ∅13 mm (½"); ilgis nuo 5 m iki 30 m
- Mažiausias našumas: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Sistemos skyriklis**
  Sistemos skyriklis (atbulinis vožtuvas) neleidžia vandeniui ir plovikliams tekėti atgal į geriamojo vandens vamzdyną.
  - Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Turi būti naudojamas tinkamas BA tipo sistemos skyriklis pagal EN 12729.
  - Pro sistemos skyriklį pratekėjęs vanduo yra netinkamas gerti.
  - Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje.

**Veiksmai**

1. Vandens tiekimo žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.
2. Išleiskite orą iš vandens tiekimo žarnos: atidarykite vandentiekio sistemą ir palaukite, kol vanduo kitame vandens tiekimo žarnos gale ims tekėti be oro burbuliukų. Uždarykite vandentiekio sistemą.
3. Sparčiąją jungtį su sodo žarnos adapteriu ant vandens tiekimo žarnos sujunkite su mova .

### Prietaiso pastatymas

**Keitimo**

- Patikrinkite, ar aukšto slėgio žarna **(8)** tvirtai prijungta prie aukšto slėgio jungties **(21)** ir prie pistoleto rankenos **(17)**.

**Veiksmai**

**→ žr. (A pav.)**

### Antgalio surinkimas ir išrinkimas

**Keitimo**

- Ilgojo antgalio surinkimas: (Kaištinė jungtis: įkišti ir pasukti)
- Ilgojo antgalio išrinkimas: (Kaištinė jungtis: paspausti, pasukti ir patraukti)

**Veiksmai**

**→ žr. (B pav.)**

### Antgalio pasirinkimas

**Purkštukas (13)**

- Siaura vėduoklinė srovė
  Didelis slėgis

## Naudojimas

### Įjungimas

**Keitimo**

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Dėl nesandarios vandens sistemos galima patirti elektros smūgį!
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Atkreipkite dėmesį į ištekančios vandens srovės atatrankos jėgą . Galite susižaloti patys ar sužaloti kitus žmones. Įsitikinkite, kad tvirtai stovite. Tvirtai laikykite pistoleto rankeną **(17)** .
- *NUORODA!* Jei prietaisas veiks sausąja eiga, jis suges. Nenaudokite aukšto slėgio plovimo įrenginio su užsuktu vandens čiaupu.

  Visiškai atsukite vandens čiaupą.
- Įjungus, variklis trumpam įsijungia, kol sukuriamas reikalingas slėgis. Tada variklis sustoja.
- Atleidus paleidiklį **(18,)** variklis sustoja. Aukštas slėgis sistemoje išlieka.

**Veiksmai**

**→ žr. (C pav.)**

### Naudojimo pertrauka

**Keitimo**

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Aukšto slėgio srovė gali sužaloti! Kas kartą pertraukę darbą, užblokuokite paleidiklį.
- Ilgesnį laiką nenaudojant: Įj./išj. įungiklį (2) nustatykite į „**0**“ (IŠJ.) padėtį.

**Veiksmai**

**→ žr. (D pav.)**

### Darbo pabaiga

**Keitimo**

**Veiksmai**

**→ žr. (E pav.)**

### Oro išleidimas

**Oro pašalinimas iš vandens tiekimo žarnos**

1. Užsukite vandens čiaupą.
2. Atjunkite vandens tiekimo žarną nuo prietaiso.
3. Išleiskite orą iš vandens tiekimo žarnos: atidarykite vandentiekio sistemą ir palaukite, kol vanduo kitame vandens tiekimo žarnos gale ims tekėti be oro burbuliukų. Uždarykite vandentiekio sistemą.

**Oro pašalinimas iš prietaiso**

**→ žr. (F pav.)**

## Gabenimas

- Priedus sudėkite į prietaisą (žr. išskleidžiamajame puslapyje).
- Tinklo kištuką prie maitinimo laido pritvirtinkite laido spaustuku (22).
- Prietaisą neškite už lenktosios rankenos **(1)**.

## Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo, jei:

Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

### Valymas

*NUORODA!* Apgadinimo pavojus! Netinkamai valydami galite apgadinti įrenginį. Ant įrenginio niekada nepurkškite vandens. Įrenginio neplaukite tekančiu vandeniu. Nenaudokite agresyvių valiklių ar tirpiklių.

Pasirūpinkite, kad prietaisas visada būtų švarus.

**Valymas baigus naudoti**

1. Įj./išj. jungiklį (2) nustatykite į „**0**“ (IŠJ.) padėtį.
2. Ištraukite įungiamąjį kištuką.
3. Pasirūpinkite, kad vėdinimo angos būtų švarios ir neužsikimšusios.
4. Prietaisą valykite minkštu šepečiu arba šiek tiek sudrėkinta šluoste.

**Purkštuko valymas**

Retais atvejais purkštuką (13) gali užkimšti svetimkūniai.

1. Nuimkite purkštuką (13).
2. Purkštukų valymo adata (9) iš priekio pašalinkite svetimkūnius.
3. Purkštuką iš priekio praplaukite vandeniu, kad pašalintumėte svetimkūnius.

### Įdedamojo sietelio vandens įungtyje valymas

**Keitimo**

- *NUORODA!* Reguliariai išplaukite įdedamąjį sietelį (11).

**Veiksmai**

**→ žr. (G pav.)**

### Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

### Laikymas

**Keitimo**

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- *NUORODA!* Jei nevisiškai pašalinsite vandenį, šaltis apgadins prietaisą ir priedus. Visiškai išleiskite vandenį iš prietaiso ir priedų.

- → žr. (H pav.)

## Šalinimas ir aplinkos apsauga

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

**Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:**

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

## Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

| Problema | Galima priežastis | Trikčių šalinimas |
|---|---|---|
| Prietaisas neįsijungia | Nėra maitinimo įtampos | Patikrinkite elektros lizdą, maitinimo laidą, įjungiamąjį kištuką ir saugiklį; prireikus paveskite elektrikui sutaisyti. |
| | Tiekiama netinkama įtampa | Įsitikinkite, kad tinklo įtampa sutampa įrankio duomenų lentelėje nurodyta įtampa. |
| Prietaisas nenašiai veikia | Aukšto slėgio plovimo įrenginyje yra oro | Įjunkite prietaisą ir nuspauskite paleidiklį **(18)** . |
| | | *Oro išleidimas, Žr. 46* |
| Vandens sistema nesandari | Vandens įjungtis **(12)** nesandari | Pakeiskite movą **(10)** prie vandens įjungties **(12)** ir sandarinimo žiedą (žr. *Atsarginės dalys ir priedai, Žr. 48*) |
| Slėgis labai svyruoja | Purkštukas **(13)** nešvarus | Purkštuką **(13)** praplaukite vandeniu. Prireikus purkštuko angą išvalykite purkštukų valymo adata **(9)** (žr. *Valymas, Žr. 46*). |
| | Purkštukas **(13)** užsikimšo | Nuimkite purkštuką **(13)** ir įsitikinkite, kad vanduo iš pistoleto rankenos **(17)** laisvai teka. |

## Paslaugos

### Garantija

Gerbiamasis pirkėjau,

Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

**Garantijos sąlygos**

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

**Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

**Garantijos taikymo apimtis**

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Aukšto slėgio žarna), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., įjungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

**Naudojimasis garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 516304_2510).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.

## Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.
  **Nurodymas:** nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.
- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

## Service-Center

(LT) **Paslaugos Lietuva**
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
*www.grizzlytools.de*

# Atsarginės dalys ir priedai

**Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti *www.grizzlytools.shop*.** Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 48*

| Poz. Nr. | Pavadinimas | Užsakymo Nr. |
|---|---|---|
| 8 | Aukšto slėgio žarna, 7 m | 91105606 |
| 9 | Purkštukų valymo adata | 91110572 |
| 10, 11 | Mova (Vandens jungtis), Įdedamasis sietelis | 91121032 |
| 13 | Purkštukas | 91121031 |
| 15 | Ilgasis antgalis | 91104539 |
| 17 | Pistoleto rankena | 91120041 |

## ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Aukšto slėgio valymo įrenginys**

Modelis: **PHD 110 H3**

Serijos numeris: 000001–231500

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis ($L_{WA}$)
- išmatuotas: 94,9 dB;
- garantuojamas: 97 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA

20.03.2026

Christian Frank
Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

# Sisukord


**Sissejuhatus..... 50**
Sihipärane kasutamine.....50
Tarnekomplekt/Tarvikud..... 50
Ülevaade..... 50
Funktsiooni kirjeldus..... 51
Tehnilised andmed..... 51
**Ohutusjuhised.....51**
Ohutusjuhiste tähendus..... 51
Pildimärgid ja sümbolid.....51
Seadme ohutu kasutuselevõtmine.....52
**Ettevalmistus..... 54**
Juhtelemendid..... 54
Veevarustuse loomine.....54
Seadme paigaldamine.....54
Otsiku monteerimine ja demonteerimine.....54
Otsaku valimine..... 54
**Kasutamine..... 55**
Sisselülitamine.....55
Käituse katkestamine..... 55
Käitamise lõpetamine.....55
Õhutamine.....55
**Transport.....55**
**Puhastamine, hooldamine ja ladustamine..... 55**
Puhastamine.....55
Veeliitmikus sõelaosa puhastamine.....55
Hooldus..... 55
Ladustamine..... 55
**Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse..... 55**
**Veaotsing..... 56**
**Service.....56**
Garantii..... 56
Remonditeenus..... 57
Service-Center..... 57
Importija.....57
**Varuosad ja tarvikud..... 57**
**Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge..... 58**


# Sissejuhatus

Kasutusjuhend on selle toote osa. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Masinate, sõidukite, rajatiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jms puhastamiseks kõrgsurvega veejoaga.

  Jälgige alati puhastatava objekti tootja andmeid.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud tööduslikuks püsikasutuseks. Tööndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

## Tarnekomplekt/Tarvikud

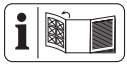
Võtke seade pakendist välja ja kontrollige tarnekomplekti.

sisaldub tarnekomplektis

Ei kuulu tarnekomplekti

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

## Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiate eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelt.

1 Sanga käepide
2 Sisse-/väljalüliti
3 Toitejuhe
4 Hoidik (Tarvikud)
5 Hoidik Kõrgsurvevoolik
6 Hoidik (Tarvikud)
7 Hoidik (Toitejuhe)
8 Kõrgsurvevoolik
9 Otsiku puhastusnõel
10 Liitmik (Veeühendus)
11 Sõelaosa
12 Veeühendus
13 Düüs
14 Lukustuse vabastusnupp
15 Pritsimistoru
16 Lukustuse vabasti (Kõrgsurvevoolik)
17 Püstolkäepide
18 Sisselülitushoob
19 Lapselukk

**(joon. A)**

20 Lukustuse vabasti (Kõrgsurveühendus)

21 Kõrgsurveühendus

**(joon. H)**

22 Kaabliklamber

## Funktsiooni kirjeldus

Survepesur puhastab kõrgsurvega veejoaga.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Tehnilised andmed

| **Kõrgsurvepesur ..... PHD 110 H3** |
|---|
| Nimipinge *U* ..... 230 V ~, 50 Hz |
| Nimisisendvõimsus *P* ..... 1400 W |
| Pikkus Toitejuhe ..... 5 m |
| Kaitseklass ..... ⧈ II |
| Kaitseaste ..... IPX5 |
| Kaal ..... 4,1 kg |
| Kõrgsurvevooliku pikkus ..... 3 m |
| Töörõhk (*p*) ..... 7,4 MPa |
| Max lubatud rõhk ($p_{max}$) ..... 11 MPa |
| Max sisendrõhk ($p_{in;max}$) ..... 0,8 MPa |
| Max sisendtemperatuur ($T_{in;max}$) ..... 40 °C |
| Nominaalne vooluhulk (*Q*) ..... 4,5 l/min (270 l/h) |
| Max nominaalne vooluhulk ($Q_{max}$) ..... 6 l/min (360 l/h) |
| Mürarõhutase ($L_{pA}$) ..... 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Helivõimsuse tase ($L_{WA}$) |
| – mõõdetud ..... 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| – garanteeritud ..... 97 dB |
| Vibratsioon ($a_h$) ..... ≤2,50 m/s² |

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni koguväärtus ja toodud müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni koguväärtust ja toodud müra emissiooniväärtust saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ **HOIATUS!** Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on kindlaks määrata ohutusmeetmed töötaja kaitseks, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes tekkiva vibratsioonikoormuse hindamisel (siinjuures tuleb arvestada kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

## Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

## Ohutusjuhiste tähendus

⚠ **OHT!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ **HOIATUS!** Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ **ETTEVAATUST!** Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

*MÄRKUS!* Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

## Pildimärgid ja sümbolid

**Piktogrammid seadmel**

Tähelepanu!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.

Tähelepanu! Kui kaabel saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see kohe toitevõrgust lahutada. Samuti tuleb pistik välja tõmmata, kui teete veeühenduse või püüate kõrvaldada ebatihedusi.

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit mitte kunagi kasutada joogiveevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit vastavalt standardile EN 12729 tüüp BA.

Kaitseklass II (topeltisolatsioon)

Garanteeritud helivõimsuse tase $L_{WA}$ dB.

Otsiku puhastusnõel

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Käitage seadet ainult seisvas, mitte kunagi lamavas asendis.

Kõrgsurvejoad võivad asjatundmatu kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselülitatud elektriseadmetele ega masinale endale.

**Piktogrammid kasutusjuhendis**

① ② ... Samm-sammult toimimisinstruktsioon

Oodake, kuni rõhk on üles pumbatud.

Oodake, kuni rõhk on välja lastud.

Avage veekraan.

Sulgege veekraan.

Voolav vesi

Ühendage võrgupistik pistikupessa.

Tõmmake võrgupistik välja.

Ladustage lastele kättesaamatus kohas

Vajutamine

## Seadme ohutu kasutuselevõtmine

## Üldised juhised

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.
- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Jälgige lapsi, et nad ei mängiks seadmega.
  Seadet saavad käitada inimesed, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi seadet kasutada.
- Survepesurit tohivad käitada ainult instrueeritud isikud.
- Seadet ei tohi kasutada kõrgemates kohtades kui 2000 m merepinnast.
- Kui töötamise ajal ilmneb tõrge või defekt, tuleb seade kohe välja lülitada ja võrgupistik välja tõmmata. Tõrke võimalikud põhjused: *Veaotsing, lk 56*. Või pöörduge meie teeninduskeskuse poole.
- Arvestage, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste või nende vara kahjustamise eest vastutab kasutaja ise.
- Järgige mürakaitse ja kohalikke eeskirju.

## Ettevalmistus

- Kaitske end tagasipritsiva vee või mustuse eest kaitseprillide ja sobiva kaitseriietusega.
- Survepesurite kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib tekitada tervisele kahjustusi. Olenevalt rakendusest võib täielikult varjestatud düüside (nt pinnapuhastusseadmete) kasutamisel veepõhiste aerosoolide väljapuhet oluliselt vähendada. Kandke, olenevalt puhastatavast keskkonnast, sobivat klassi FFP 2 või sellega võrreldavat respiraatorit, et kaitsta end aerosoolide sissehingamise eest, kui täielikult varjestatud düüsi kasutamine ei ole võimalik.
- Ärge töötage kahjustatud, mittetäielikku või tootja nõusolekuta ümberehitatud seadmega. Enne kasutuselevõtmist laske spetsialistil kontrollida, kas nõutavad elektrilised ohutusmeetmed on rakendatud.

- Seadme tohib ühendada ainult sellisesse pistikupessa, mille on paigaldanud kogenud elektrialaisik vastavalt IEC 60364-1.
- Kontrollige enne kasutamist alati ühenduskaabli ja pikenduskaabli kahjustuste või vananemise tunnuste esinemist. Kui juhe saab kasutamise ajal kahjustada, tuleb see koheselt toitevõrgust lahutada, ÄRGE PUUDUTAGE SEDA ENNE VÕRGUST LAHUTAMIST. Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Ühendage seade ainult mitte üle 30 mA nominaalse rikkevooluga rikkevoolu kaitseseadisega (FI-lüliti) varustatud pistikupessa.
- Kasutage ainult välistingimustesse sobivaid pikenduskaableid. Ühendus peab olema kuiv ja asuma maapinnast kõrgemal. Soovitav on selleks kasutada kaablitrumlit, mille pistikupesa on maapinnast vähemalt 60 mm kõrgemal.
- Pikenduskaablid peavad olema juhtme ristlõikega vähemalt 2 × 2,5 $mm^2$.
- Kõrgsurvevoolikud, ventiilid ja liitmikud on seadme ohutuse seisukohast olulised. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud kõrgsurvevoolikuid, armatuure ja liitmikke.
- Ärge võtke seadet kasutusele, kui toitejuhe, veesisend või muud olulised osad, nt kõrgsurvevoolik või pihustuspüstol on kahjustatud või lekivad.
- Kasutage seadet ainult seisvas asendis ja ainult tugeval tasasel pinnal.
- Ärge mitte kunagi käitage seadet, kui selle läheduses on lapsi või loomi. Läheduses asuvad isikud peavad kandma kaitseriietust.

**Käitamine**

- Olge tähelepanelik, jälgige mida te teete ja töötage seadmega arukalt. Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Kõrgsurvejoad võivad asjatundmatu kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselülitatud elektriseadmetele ega masinale endale.
- Ärge suunake juga enda ega teiste peale, et puhastada rõivaid või jalatseid.
- Kui puutute kokku puhastusvahendiga, loputage ohtra puhta veega.
- Ärge kasutage ühenduspistiku pistikupesast väljatõmbamiseks või seadme tõmbamiseks toitejuhet. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Plahvatusoht – ärge pihustage põlevaid vedelikke.
- Ärge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral esineb tulekahju- või plahvatusoht.
- Ärge mitte kunagi transportige seadet ajal, kui ajam töötab.
- Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud
  - alati kui te eemaldute seadme juurest,
  - enne tarvikute vahetamist,
  - enne takistuste eemaldamist või ummistuste kõrvaldamist,
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või seadmel tööde teostamist.

- Kui seade hakkab ebaharilikult tugevasti vibreerima, on vajalik kohene kontrollimine:
  - kontrollige kahjustusi,
  - vahetage kahjustatud osad,
  - pöörduge teeninduskeskusesse.

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

- Enne seadme pikemaks ajaks käest ärapanekut laske mootoril jahtuda.
- Asendage turvakaalutlustel kulunud või kahjustatud osad. Kasutage ainult originaalvaruosi ja tarvikuid. Teiste tootjate osade kasutamise korral kaotab garantii kohe kehtivuse.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrialaisik. Pöörduge remontide korral alati meie teeninduskeskusesse.
- Kui seade on puhastamiseks, seadistamiseks, ladustamiseks või tarviku vahetamiseks peatatud, siis lülitage ajam välja, lahutage seade vooluvarustusest ja laske seadmel jahtuda.
- Käsitsege seadet hoolikalt ja hoidke see puhas.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

## Ettevalmistus

⚠ **HOIATUS!** Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupessa alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud.

### Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

**Püstolkäepide (17):**

- **Sisselülitushoob (18)**
  - Sisselülitushoova tõmbamine: Aktiveerib kõrgsurvejoa
  - Sisselülitushoova vabastamine: Inaktiveerib kõrgsurvejoa
- **Lapselukk (19)** (Tagantpoolt vaadatuna)
  ← Sisselülitushoob on lukustatud 🔒.
  → Te võite sisselülitushooba tõmmata 🔓.

  ⚠ **HOIATUS!** Kõrgsurvejoast tulenev vigastusoht! Lukustage sisselülitushoob iga töökatkestuse korral.

**Sanga käepide (1)**

Sanga käepidemega saate seadet mugavalt kanda.

### Veevarustuse loomine

**Eeldused**

- Pealevooluvoolik: Aiavoolik koos monteeritud kiirliitmikuga koost aiavooliku adapteriga (ei kuulu tarnekomplekti); ∅13 mm (½"); pikkus vahemikus 5 m ja 30 m
- Minimaalne tootlikkus: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Süsteemieraldi**

  Süsteemieraldi (tagasivoolu tõkestaja) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorusse.
  - Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit mitte kunagi käitada joogiveevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit vastavalt standardile EN 12729, tüüp BA.
  - Vesi, mis on läbi süsteemieraldi voolanud, klassifitseeritakse joogikõlbmatuks.
  - Süsteemieraldi saab spetsiaalsest kauplusest.

**Toimimine**

1. Ühendage pealevooluvoolik veevarustusega.
2. Laske pealevooluvoolikust õhk välja: Avage veevarustus kuni vesi voolab pealevooluvooliku teisest otsast välja ilma mullideta. Sulgege veevarustus.
3. Ühendage aiavooliku adapteriga kiirliitmik pealevooluvoolikul liitmikuga.

### Seadme paigaldamine

**Juhised**

- Kontrollige kõrgsurvevooliku tugevat kinnitust **(8)** kõrgsurveliitmikus **(21)** ja püstoli käepidemel **(17)**.

**Toimimine**

**→ vaadake (joon. A)**

### Otsiku monteerimine ja demonteerimine

**Juhised**

- Otsaku monteerimine: (Bajonettlukk: ühendamine ja keeramine)
- Otsaku demonteerimine: (Bajonettlukk: lükkamine, keeramine ja tõmbamine)

**Toimimine**

**→ vaadake (joon. B)**

### Otsaku valimine

**Düüs (13)**

- Kitsas lamejuga
  Kõrge rõhk

## Kasutamine

### Sisselülitamine

**Juhised**

- ⚠ **HOIATUS!** Ebatihe veesüsteem võib tekitada elektrilööki!
- ⚠ **HOIATUS!** Arvestage väljuva veejoa tagasilöögijõudu (. Te võite iseennast ennast või teisi isikuid vigastada. Hoidke stabiilset asendit. Hoidke püstoli käepidet **(17)** tugevasti kinni.
- *MÄRKUS!* Kuivalt töötamine kahjustab seadet. Ärge käitage survepesurit suletud veekraaniga.

  Avage veekraan täielikult.
- Pärast sisselülitamist käivitub lühidalt mootor, kuni vajalik rõhk on üles pumbatud. Siis mootor seiskub.
- Kui te sisserlülitushoova **(18)** vabastate, mootor peatub. Kõrgsurve süsteemis säilib.

**Toimimine**

→ **vaadake (joon. C)**

### Käituse katkestamine

**Juhised**

- ⚠ **HOIATUS!** Kõrgsurvejoast tulenev vigastusoht! Lukustage sisselülitushoob iga töökatkestuse korral.
- Pikemate tööpauside korral: Seadke sisse-/väljalüliti (2) asendisse „**0**“ (VÄLJAS).

**Toimimine**

→ **vaadake (joon. D)**

### Käitamise lõpetamine

**Juhised**

**Toimimine**

→ **vaadake (joon. E)**

### Õhutamine

**Õhu väljalaskmine pealevooluvoolikust**

1. Sulgege veekraan.
2. Eemaldage pealevooluvoolik seadme küljest.
3. Laske pealevooluvoolikust õhk välja: Avage veevarustus kuni vesi voolab pealevooluvooliku teisest otsast välja ilma mullideta. Sulgege veevarustus.

**Seadmest õhu väljalaskmine**

→ **vaadake (joon. F)**

## Transport

- Paigutage tarvikud seadmesse (vaadake lahtipööratav leht).
- Kinnitage võrgupistik kaabliklambriga (22) võrguühendusjuhtme külge.
- Kandke seadet kandesangast **(1)**.

## Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ **HOIATUS!** Elektrilöök! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja tõmmake ühenduspistik pistikupesast välja.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

### Puhastamine

*MÄRKUS!* Kahjustusoht! Asjatundmatu puhastamine võib seadet kahjustada. Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega. Ärge puhastage seadet voolava vee all. Ärge kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või lahusteid.

Hoidke seade alati puhtana.

**Puhastamine pärast käitamist**

1. Seadke sisse-/väljalüliti (2) asendisse „**0**“ (VÄLJAS).
2. Tõmmake ühenduspistik välja.
3. Hoidke õhutuspilud puhtad ja vabad.
4. Puhastage seadet pehme harja või kergelt niiske lapiga.

**Düüsi puhastamine**

Harvadel juhtudel võib düüs (13) võõrkehadega ummistuda.

1. Demonteerige düüs (13).
2. Eemaldage võõrkeha eestpoolt düüsipuhastusnõelaga (9).
3. Võõrkehade kõrvaldamiseks loputage düüs eestpoolt veega läbi.

### Veeliitmikus sõelaosa puhastamine

**Juhised**

- *MÄRKUS!* Puhastage sõelaosa (11) regulaarselt.

**Toimimine**

→ **vaadake (joon. G)**

### Hooldus

Seade on hooldusvaba.

### Ladustamine

**Juhised**

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- külmumisohuta kohas
- lastele kättesaamatus kohas
- *MÄRKUS!* Kui seade ja tarvikud ei ole täielikult veest tühjendatud, saavad nad külmaga kahjustada. Tühjendage seade ja tarvikus täielikult veest.
- → **vaadake (joon. H)**

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

**Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:**

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

## Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

| Probleem | Võimalik põhjus | Vigade kõrvaldamine |
|---|---|---|
| Seade ei käivitu | Võrgupinge puudub | Kontrollige pistikupesa, toitejuhet, ühenduspistikut, kaitsmeid ning laske vajaduse korral elektrialaisikul remontida. |
| | Toitepinge viga | Jälgige, et võrgupinge vastaks seadmel tüübisildil esitatud pingele. |
| Seadme väike võimsus | Õhumullid kõrgsurvepesuris | Lülitage seade sisse ja vajutage sisselülitushooba **(18)** . |
| | | *Õhutamine, lk 55* |
| Veesüsteem ebatihe | Veeühendus **(12)** ebatihe | Vahetage liitmik **(10)** veeühendusel **(12)** koos tihendusrõngaga (vaadake *Varuosad ja tarvikud, lk 57*) |
| Tugevad rõhukõikumised | Düüs **(13)** mustunud | Loputage düüsi **(13)** veega. Puhastage vajadusel düüsi ava düüsi puhastusnõelaga **(9)** (vaadake *Puhastamine, lk 55*). |
| | Düüs **(13)** ummistunud | Eemaldage düüs **(13)** Ja veenduge, et vesi püstoli käepidemel **(17)** väljub takistusteta. |

## Service

### Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

**Garantiitingimused**

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

**Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid**

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist.. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

**Garantii maht**

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi (nt Kõrgsurvevoolik) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüliti).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pa-

kasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte tööduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

**Garantiijuhtumi menetlemine**

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 516304_2510), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

## Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla** , pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakkumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
  **Juhis:** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektsed seadmed tasuta.

## Service-Center

EE
**Service Eesti**
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

## Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
*www.grizzlytools.de*

# Varuosad ja tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil *www.grizzlytools.shop*.** Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 57*

| Pos.-nr. | Nimetus | Tellimuse nr. |
|---|---|---|
| 8 | Kõrgsurvevoolik, 7 m | 91105606 |
| 9 | Otsiku puhastusnõel | 91110572 |
| 10, 11 | Liitmik (Veeühendus), Sõelaosa | 91121032 |
| 13 | Düüs | 91121031 |
| 15 | Pritsimistoru | 91104539 |
| 17 | Püstolkäepide | 91120041 |

## Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Kõrgsurvepesur**

Mudel: **PHD 110 H3**

Seerianumber: 000001–231500

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektrija elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase ($L_{WA}$)
- mõõdetud: 94,9 dB;
- garanteeritud: 97 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
20.03.2026

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

## Satura rādītājs


**Ievads.....59**
Noteikumiem atbilstīgs lietojums..... 59
Piegādes komplektācija/Piederumi.....59
Pārskats.....59
Darbības principa apraksts..... 60
Tehniskie dati.....60
**Drošības norādījumi..... 60**
Drošības norādījumu nozīme..... 60
Piktogrammas un simboli..... 60
Droša ierīces ekspluatācijas sākšana..... 61
**Sagatavošanās.....63**
Vadības elementi.....63
Ūdens piegādes izveide..... 63
Ierīces uzstādīšana..... 63
Uzliktņa uzmontēšana un nomontēšana.....63
Uzliktņa izvēle..... 64
**Darbība.....64**
Ieslēgšana..... 64
Darbības pārtraukšana..... 64
Darba beigšana.....64
Atgaisošana..... 64
**Transportēšana..... 64**
**Tīrīšana, apkope un uzglabāšana..... 64**
Tīrīšana.....64
Ūdens pievada sieta ieliktņa tīrīšana.....64
Apkope..... 64
Uzglabāšana..... 65
**Likvidēšana un vides aizsardzība..... 65**
**Kļūdu meklēšana..... 65**
**Service.....66**
Garantija..... 66
Remonta serviss..... 66
Service-Center..... 66
Importētājs..... 66
**Rezerves daļas un piederumi..... 67**
**ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums..... 67**


## Ievads

Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas norādes par lietošanu un drošību. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot izstrādājumu lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Mašīnu, transportlīdzekļu, celtņu, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza aprīkojuma u.tml. tīrīšana ar augstspiediena ūdens strūklu.

  Vienmēr ievērojiet mazgājamā priekšmeta ražotāja norādījumus.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

## Piegādes komplektācija/Piederumi

Izpakojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

iekļauti piegādes komplektācijā

Nav iekļauta piegādes komplektā

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

## Pārskats

Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

1 Lokveida rokturis
2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3 Strāvas kabelis
4 Turētājs (Piederumi)
5 Turētājs Augstspiediena šļūtene
6 Turētājs (Piederumi)
7 Turētājs (Strāvas kabelis)
8 Augstspiediena šļūtene
9 Sprauslas tīrīšanas adata
10 Savienojums (Ūdens pievads)
11 Sieta ieliktnis
12 Ūdens pievads
13 Sprausla
14 Atbloķēšanas poga
15 Uzgalis
16 Atbloķētājs (Augstspiediena šļūtene)
17 Pistoles rokturis

18 Ieslēgšanas svira

19 Bērnu drošības sistēma

**(A att.)**

20 Atbloķētājs (Augstspiediena savienojums)

21 Augstspiediena savienojums

**(H att.)**

22 Kabeļa fiksators

## Darbības principa apraksts

Augstspiediena tīrītāja darbības pamatā ir augstspiediena ūdens strūkla.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| **Augstspiediena tīrītājs** | **PHD 110 H3** |
| Nominālais spriegums *U* | 230 V ~, 50 Hz |
| Nominālā ieejas jauda *P* | 1400 W |
| Garums Strāvas kabelis | 5 m |
| Aizsardzības klase | ⧈ II |
| Aizsardzības veids | IPX5 |
| Svars | 4,1 kg |
| Augstspiediena šļūtenes garums | 3 m |
| Darba spiediens (*p*) | 7,4 MPa |
| Maks. pieļaujamais spiediens ($p_{max}$) | 11 MPa |
| Maks. pieplūdes spiediens ($p_{in;max}$) | 0,8 MPa |
| Maks. padeves temperatūra ($T_{in;max}$) | 40 °C |
| Nominālais caurplūdums (*Q*) | 4,5 l/min (270 l/h) |
| Maks. nominālais caurplūdums ($Q_{max}$) | 6 l/min (360 l/h) |
| Skaņas spiediena līmenis ($L_{pA}$) | 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Skaņas jaudas līmenis ($L_{WA}$) | |
| – izmērītais | 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| – garantētais | 97 dB |
| Vibrācija ($a_h$) | ≤2,50 m/s² |

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Norādītā vibrāciju kopējā vērtība un trokšņu emisijas vērtība ir mērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Norādīto vibrāciju kopējo vērtību un trokšņu emisijas vērtību var izmantot arī provizoriskai slodzes aprēķināšanai.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Vibrāciju emisija un trokšņu emisija elektriskā instrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstruments tiek lietots, īpaši no tā, kāda veida materiāls tiek apstrādāts. Lai pasargātu lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz vibrāciju radītās slodzes novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

## Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

### Drošības norādījumu nozīme

⚠ **BĪSTAMI!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamiba vai nāves iestāšanās.

⚠ **UZMANĪBU!** Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

*NORĀDĪJUMS!* Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

## Piktogrammas un simboli

**Piktogrammas uz ierīces**

Uzmanību!

Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.

Uzmanību! Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties jāatvieno no elektrotīkla. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, arī pieslēdzot ūdens padevi vai mēģinot likvidēt noplūdes.

Saskaņā ar spēkā esošajām prasībām augstspiediena mazgātāju nekad nedrīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas, neizmantojot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots BA tipa atdalītājs saskaņā ar standartu EN 12729.

Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

Garantētais skaņas jaudas līmenis $L_{WA}$ (dB).

Sprauslas tīrīšanas adata

Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Darbiniet ierīci tikai stāvus pozīcijā un nekādā gadījumā guļus pozīcijā.

Ja augstspiediena strūklas tiek lietota nepareizi, tās var būt bīstamas. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, ieslēgtām elektroierīcēm vai pašu ierīci.

**Piktogrammas lietošanas instrukcijā**

① ② ... Instrukcija, kā veikt nepieciešamās darbības soli pa solim

Pagaidiet, līdz ir izveidots spiediens.

Pagaidiet, līdz ir izlaists viss spiediens.

Atveriet ūdens krānu.

Aizveriet ūdens krānu.

Tekošs ūdens

Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

Atvienojiet kontaktspraudni.

vietā, kurai nevar piekļūt bērni

Spiešana

## Droša ierīces ekspluatācijas sākšana

## Vispārīgi norādījumi

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.
- Ierīci nedrīkst izmantot bērni. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

  Šo ierīci drīkst darbināt personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.
- Personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, ierīci nedrīkst lietot.
- Augstspiediena tīrītāju drīkst lietot tikai instruētas personas.
- Ierīci nedrīkst lietot augstumā virs 2000 m.
- Ierīces darbības laikā notiekot negadījumam vai rodoties traucējumam, ierīce nekavējoties jāizslēdz un jāatvieno tīkla kontaktdakša. Par iespējamiem traucējuma cēloņiem: *Kļūdu meklēšana, S. 65*. Vai arī sazinieties ar mūsu servisa centru.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai apdraudējuma radīšanu attiecībā pret citām personām vai viņu īpašumu.
- Ņemiet vērā noteikumus par trokšņa izolāciju un vietējos noteikumus.

## Sagatavošanās darbam

- Aizsargājiet sevi no ūdens šļakatām, kas atsitas pret virsmu, un netīrumiem, valkājot aizsargbrilles un piemērotu aizsargapģērbu.
- Lietojot augstspiediena tīrītāju, var veidoties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var kaitēt veselībai. Atkarībā no pielietojuma pilnībā ekranētu sprauslu izmantošana (piemēram, virsmu tīrīšanas līdzekļi) var ievērojami samazināt ūdens aerosolu emisiju. Atkarībā no tīrāmās vides lietojiet piemērotu FFP 2 vai līdzvērtīgas klases respiratoru, lai pasargātu sevi no aerosolu ieelpošanas, ja nav iespējams izmantot pilnībā ekranētu sprauslu.
- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārbūvētu ierīci. Pirms ierīces ekspluatācijas

sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir veikti nepieciešamie elektroaizsardzības pasākumi.

- Ierīci atļauts pieslēgt tikai pie kontaktligzdas, kuru ir uzstādījis pieredzējis elektriķis saskaņā ar standartu IEC 60364-1.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai pieslēguma vadam un pagarinātājam nav bojājuma vai nolietojuma pazīmju. Ja vads tiek bojāts ierīces lietošanas laikā, tas nekavējoties ir jāatvieno no elektrotīkla. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTROTĪKLA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nolietots.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Pieslēdziet ierīci tikai pie tādas kontaktligzdas, kurai ir uzstādīta noplūdstrāvas aizsargierīce (FI slēdzis) ar aprēķināto noplūdes strāvu līdz 30 mA.
- Izmantojiet vienīgi tādus pagarinātājus, kas ir piemēroti āra apstākļiem. Savienojumam jābūt sausam un jāatrodas augstāk par zemi. Tādēļ ieteicams izmantot kabeļu spoles, kuru kontaktligzda atrodas vismaz 60 mm virs zemes.
- Pagarinātāju vadu šķērsgriezumam jābūt vismaz 2 × 2,5 $mm^2$.
- Ierīces drošībai ir svarīgas augstspiediena šļūtenes, stiprinājumi un savienojumi. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktas augstspiediena šļūtenes, stiprinājumus un savienojumus.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas kabelis, ūdens pievads vai citas svarīgas detaļas, piemēram, augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole, ir bojātas vai nav noblīvētas.
- Izmantojiet ierīci tikai stāvot kājās un uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas bērni vai dzīvnieki. Tuvumā esošajiem cilvēkiem jāvalkā aizsargapģērbs.

**Darbība**

- Rīkojieties pārdomāti, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar ierīci apdomīgi. Nestrādājiet ar ierīci, ja esat noguris vai lietojis narkotikas, alkoholu vai medikamentus.
- Ja augstspiediena strūklas tiek lietota nepareizi, tās var būt bīstamas. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, ieslēgtām elektroierīcēm vai pašu ierīci.
- Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai tīrītu apģērbu vai apavus.
- Nonākot saskarē ar tīrīšanas līdzekli, kārtīgi noskalojiet to ar tīru ūdeni.
- Neizmantojiet strāvas kabeli spraudņa izvilkšanai no kontaktligzdas vai ierīces pārvietošanai. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Sprādzienbīstamība – neapsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. Neievērojot šos norādījumus, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Nekad netransportējiet ierīci, kamēr darbojas piedziņa.
- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni. Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
  - vienmēr, kad dodaties prom no ierīces,,
  - pirms piederuma nomaiņas,,

- pirms iesprūdušu objektu izņemšanas vai nosprostojumu likvidēšanas,,
- pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbu veikšanas pie tās..

- Ja ierīce sāk pārmērīgi stipri vibrēt, nekavējoties jāveic tās pārbaude:
  - pārbaudiet, vai nav bojājumu,
  - nomainiet bojātās detaļas,
  - vērsieties servisa centrā.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

- Pirms novietojat ierīci glabāšanā uz ilgāku laiku, ļaujiet atdzist motoram.
- Drošības apsvērumu dēļ nomainiet nolietotās vai bojātās daļas. Izmantojiet vienīgi oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Citu ražotāju detaļu izmantošana nekavējoties anulē tiesības uz garantijas pakalpojuma saņemšanu.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektroiekārtu speciālisti. Remonta nepieciešamības gadījumā lūdzam vienmēr vērsties mūsu servisa centrā.
- Ja ierīces darbība tiek apturēta, lai veiktu tās tīrīšanu un regulēšanu vai lai novietotu to glabāšanā vai nomainītu tās piederumu, izslēdziet piedziņu, atvienojiet ierīci no barošanas un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Apejieties ar ierīci rūpīgi un uzturiet to tīru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.

## Sagatavošanās

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam.

### Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

**Pistoles rokturis (17):**

- **Ieslēgšanas svira (18)**
  - Ieslēgšanas sviras pavilkšana: ieslēdz augstspiediena strūklu
  - Ieslēgšanas sviras atlaišana: izslēdz augstspiediena strūklu
- **Bērnu drošības sistēma (19)** (Skatoties no aizmugures)
  ← Ieslēgšanas svira ir nobloķēta 🔒.
  → Varat pavilkt ieslēgšanas sviru 🔓.

  ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena strūklas radīts traumu risks! Nofiksējiet ieslēgšanas sviru katru reizi, kad pārtraucat darbu ar ierīci.

**Lokveida rokturis (1)**

Ar lokveida rokturi jūs ērti varat nest ierīci.

### Ūdens piegādes izveide

**Priekšnosacījumi**

- Pievadšļūtene: Dārza šļūtene ar uzstādītu ātrjaucamo savienojumu ar dārza šļūtenes adapteri (nav iekļauta piegādes komplektā); ∅13 mm (½"); garums no 5 m līdz 30 m
- Minimālā sūknēšanas jauda: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Sistēmas atdalītājs**

  Sistēmas atdalītājs (pretvārsts) novērš ūdens un tīrīšanas līdzekļa ieplūšanu atpakaļ dzeramā ūdens vadā.
  - Saskaņā ar spēkā esošajām prasībām augstspiediena tīrītāju nekad nedrīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas, neizmantojot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots BA tipa atdalītājs saskaņā ar standartu EN 12729.
  - Ūdens, kas ir izplūdis caur sistēmu atdalītāju, ir klasificējams kā nedzerams.
  - Sistēmas atdalītājs ir pieejams specializētās tirdzniecības vietās.

**Rīcība**

1. Savienojiet pievadšļūteni ar ūdens apgādes sistēmu.
2. Pievadšļūtenes atgaisošana: Atveriet ūdens apgādes sistēmu, līdz ūdens bez burbuļiem plūst ārā pa otru pievadšļūtenes galu. Aizveriet ūdens apgādes sistēmu.
3. Savienojiet ātrjaucamo savienojumu ar dārza šļūtenes adapteri pie pievadšļūtenes ar savienojumu.

### Ierīces uzstādīšana

**Norādes**

- Pārbaudiet augstspiediena šļūtenes sēžas stabilitāti **(8)** augstspiediena savienojumā **(21)** un pie pistoles roktura **(17)**.

**Rīcība**

→ **skatīt (A att.)**

### Uzliktņa uzmontēšana un nomontēšana

**Norādes**

- Uzgaļa uzmontēšana: (Bajonetes tipa aizslēgs: iespraušana un pagriešana)
- Uzgaļa nomontēšana: (Bajonetes tipa aizslēgs: nospiešana, pagriešana un vilkšana)

**Rīcība**

**→ skatīt (B att.)**

## Uzliktņa izvēle

**Sprausla (13)**

- Šaura plakanā strūkla

  Augsts spiediens

# Darbība

## Ieslēgšana

**Norādes**

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Hermētiski nenoslēgta ūdens sistēma var izraisīt strāvas triecienu!
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Ņemiet vērā izplūstošās ūdens strūklas atsitiena spēku . Varat savainot sevi vai citus cilvēkus. Raugiet, lai jūsu stāja būtu stabila. Stingri turiet pistoles rokturi **(17)** .
- *NORĀDĪJUMS!* Darbība bez ūdens var izraisīt ierīces bojājumus. Nedarbiniet augstspiediena tīrītāju, ja ūdens krāns ir aizvērts.

  Pilnībā atveriet ūdens krānu.
- Pēc ieslēgšanas motors uz īsu brīdi ieslēdzas, līdz ir sasniegts nepieciešamais spiediens. Pēc tam motors apstājas.
- Atlaižot ieslēgšanas sviru, **(18)** motors apstājas. Sistēmā saglabājas augsts spiediens.

**Rīcība**

**→ skatīt (C att.)**

## Darbības pārtraukšana

**Norādes**

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Augstspiediena strūklas radīts traumu risks! Nofiksējiet ieslēgšanas sviru katru reizi, kad pārtraucat darbu ar ierīci.
- Ilgāku darba pārtraukumu gadījumā: Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) pozīcijā „**0**“ (IZSL.).

**Rīcība**

**→ skatīt (D att.)**

## Darba beigšana

**Norādes**

**Rīcība**

**→ skatīt (E att.)**

## Atgaisošana

**Pievadšļūtenes atgaisošana**

1. Aizveriet ūdens krānu.
2. Atvienojiet pievadšļūteni no ierīces.
3. Pievadšļūtenes atgaisošana: Atveriet ūdens apgādes sistēmu, līdz ūdens bez burbuļiem plūst ārā pa otru pievadšļūtenes galu. Aizveriet ūdens apgādes sistēmu.

**Ierīces atgaisošana**

**→ skatīt (F att.)**

## Transportēšana

- Noglabājiet piederumus ierīcē (skatīt atlokāmā lapa).
- Nostipriniet tīkla kontaktspraudni pie tīkla pieslēguma vada ar kabeļa fiksatoru (22).
- Nesiet ierīci aiz lokveida roktura **(1)**.

## Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas pieslēguma spraudni.

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

## Tīrīšana

*NORĀDĪJUMS!* Bojājumu risks! Noteikumiem neatbilstīga tīrīšana var sabojāt ierīci. Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni. Netīriet ierīci zem tekoša ūdens. Nelietojiet stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

Vienmēr uzturiet ierīci tīru.

**Tīrīšana pēc lietošanas**

1. Pārbīdiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2) pozīcijā „**0**“ (IZSL.).
2. Atvienojiet pieslēguma spraudni no kontaktligzdas.
3. Ventilācijas spraugas vienmēr uzturiet tīras un brīvas.
4. Ierīces tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku vai viegli samitrinātu lupatu.

**Iztīriet sprauslu**

Retos gadījumos sprauslu (13) var nosprostot svešķermeņi.

1. Nomontējiet sprauslu (13).
2. Ar sprauslas tīrīšanas adatu no priekšpuses iztīriet no sprauslas svešķermeni (9).
3. No priekšpuses skalojiet sprauslu ar ūdeni, lai svešķermeni aizskalotu.

## Ūdens pievada sieta ieliktņa tīrīšana

**Norādes**

- *NORĀDĪJUMS!* Regulāri tīriet sieta ieliktni (11).

**Rīcība**

**→ skatīt (G att.)**

## Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

## Uzglabāšana

**Norādes**

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- *NORĀDĪJUMS!* Ja no ierīces nav iztecināts viss ūdens, ierīci un tās piederumus var sabojāt sals. Izteciniet no ierīces un piederumiem visu ūdeni.
- → **skatīt (H att.)**

## Likvidēšana un vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

**Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:**

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.
Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīglīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

## Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

| Problēma | Iespējamais cēlonis | Kļūmes novēršana |
|---|---|---|
| Ierīci nevar ieslēgt | Nav tīkla sprieguma | Pārbaudiet kontaktligzdu, strāvas kabeli, vadu, kontaktdakšu un drošinātāju. Ja nepieciešams, uzticiet remontu elektrotehnikas speciālistam. |
| | Traucēta strāvas padeve | Pievērsiet uzmanību tam, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir norādīts ierīces tehnisko datu plāksnītē. |
| Maza ierīces jauda | Augstspiediena tīrītājā iekļuvis gaiss | Ieslēdziet ierīci un nospiediet ieslēgšanas sviru **(18)** . |
| | | *Atgaisošana, S. 64* |
| Sūce ūdens sistēmā | Ūdens pievads **(12)** nav hermētisks | Nomainiet savienojumu **(10)** pie ūdens pievada **(12)** kopā ar blīvgredzenu (skatīt *Rezerves daļas un piederumi, S. 67*) |
| Krasas spiediena svārstības | Sprauslā **(13)** ir netīrumi | Izskalojiet sprauslu **(13)** ar ūdeni. Vajadzības gadījumā iztīriet sprauslas atveri ar sprauslas tīrīšanas adatu **(9)** (skatīt *Tīrīšana, S. 64*). |
| | Sprausla **(13)** ir aizsērējusi | Atvienojiet sprauslu **(13)** un pārliecinieties, ka ūdens pie pistoles roktura **(17)** izplūst netraucēti. |

# Service

## Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

**Garantijas nosacījumi**

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

**Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti**

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

**Garantijas pakalpojuma apjoms**

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Augstspiediena šļūtene), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

**Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam**

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 516304_2510), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
  **Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksa jāmaksā saņēmējam", kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

## Service-Center

LV
**Service Latvija**
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA
*www.grizzlytools.de*

## Rezerves daļas un piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē *www.grizzlytools.shop*.** Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center, S. 66*

| Poz. Nr. | Apzīmējums | Pasūtījuma Nr. |
|---|---|---|
| 8 | Augstspiediena šļūtene, 7 m | 91105606 |
| 9 | Sprauslas tīrīšanas adata | 91110572 |
| 10, 11 | Savienojums (Ūdens pievads), Sieta ieliktnis | 91121032 |
| 13 | Sprausla | 91121031 |
| 15 | Uzgalis | 91104539 |
| 17 | Pistoles rokturis | 91120041 |

## ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Augstspiediena tīrītājs**

Modelis: **PHD 110 H3**

Sērijas numurs: 000001–231500

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts: Skaņas jaudas līmenis ($L_{WA}$)
– izmērītais: 94,9 dB;
– garantētais: 97 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VĀCIJA

20.03.2026

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

## Inhaltsverzeichnis


**Einleitung..... 68**
Bestimmungsgemäße Verwendung....68
Lieferumfang/Zubehör....68
Übersicht.... 68
Funktionsbeschreibung....69
Technische Daten....69
**Sicherheitshinweise....69**
Bedeutung der Sicherheitshinweise....69
Bildzeichen und Symbole....69
Sichere Inbetriebnahme des Geräts....70
**Vorbereitung.... 72**
Bedienteile....72
Wasserversorgung herstellen....73
Gerät aufstellen.... 73
Aufsatz montieren und demontieren.... 73
Aufsatz wählen.... 73
**Betrieb....73**
Einschalten.... 73
Betrieb unterbrechen....73
Betrieb beenden....73
Entlüften....73
**Transport....74**
**Reinigung, Wartung und Lagerung....74**
Reinigung....74
Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen....74
Wartung....74
Lagerung.... 74
**Entsorgung/Umweltschutz....74**
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.... 74
**Fehlersuche....75**
**Service....75**
Garantie.... 75
Reparatur-Service....76
Service-Center.... 76
Importeur.... 76
**Ersatzteile und Zubehör....76**
**Original-EU-Konformitätserklärung....77**


## Einleitung

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.

  Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

### Lieferumfang/Zubehör

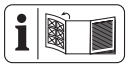
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

im Lieferumfang enthalten

Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

1 Bügelgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Netzanschlussleitung
4 Halter (Zubehör)
5 Halter Hochdruckschlauch
6 Halter (Zubehör)
7 Halter (Netzanschlussleitung)
8 Hochdruckschlauch
9 Düsenreinigungsnadel
10 Kupplung (Wasseranschluss)
11 Siebeinsatz
12 Wasseranschluss
13 Düse
14 Entriegelungsknopf
15 Lanze
16 Entriegelung (Hochdruckschlauch)
17 Pistolengriff

18 Einschalthebel

19 Kindersicherung

**(Abb. A)**

20 Entriegelung (Hochdruckanschluss)

21 Hochdruckanschluss

**(Abb. H)**

22 Kabelclip

## Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hochdruck-Wasserstrahl.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

| **Hochdruckreiniger** | **PHD 110 H3** |
|---|---|
| Bemessungsspannung *U* | 230 V ~, 50 Hz |
| Bemessungsaufnahme *P* | 1400 W |
| Länge Netzanschlussleitung | 5 m |
| Schutzklasse | ⧈ II |
| Schutzart | IPX5 |
| Gewicht | 4,1 kg |
| Länge Hochdruckschlauch | 3 m |
| Arbeitsdruck (*p*) | 7,4 MPa |
| Max. zulässiger Druck ($p_{max}$) | 11 MPa |
| Max. Zulaufdruck ($p_{in;max}$) | 0,8 MPa |
| Max. Zulauftemperatur ($T_{in;max}$) | 40 °C |
| Bemessungsdurchflussmenge (*Q*) | 4,5 l/min (270 l/h) |
| Max. Bemessungsdurchflussmenge ($Q_{max}$) | 6 l/min (360 l/h) |
| Schalldruckpegel $L_{pA}$ | 82,7 dB; $K_{pA}$=3 dB |
| Schallleistungspegel $L_{WA}$ | |
| – gemessen | 94,9 dB; $K_{WA}$=2,34 dB |
| – garantiert | 97 dB |
| Vibration $a_h$ | ≤2,50 m/s² |

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

*HINWEIS!* Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

**Bildzeichen auf dem Gerät**

Achtung!

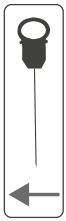
Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

Achtung! Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.

Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}$ in dB.



Düsenreinigungsnadel

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.

Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.

**Bildzeichen in der Betriebsanleitung**

① ② ... Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung

Warten Sie, bis der Druck aufgebaut ist.

Warten Sie, bis der Druck abgebaut ist.

Öffnen Sie den Wasserhahn.

Schließen Sie den Wasserhahn.

Fließendes Wasser

Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern

Drücken

## Sichere Inbetriebnahme des Geräts

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

  Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen ausschließlich von unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Für mögliche Ursachen einer Störung: *Fehlersuche, S. 75*. Oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorbereitung

- Schützen Sie sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz mit einer Schutzbrille und geeigneter Schutzkleidung.

- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die von einem erfahrenem Elektriker gemäß IEC 60364-1 installiert wurde.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält.
- Verlängerungsleitungen müssen einen Leiterquerschnitt von mindestens 2 × 2,5 mm² haben.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und nur auf einer festen ebenen Fläche.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

**Betrieb**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Explosionsgefahr – versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
  - wann immer Sie das Gerät verlassen,
  - bevor Sie Zubehör wechseln,
  - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - suchen Sie nach Beschädigungen,
  - tauschen Sie beschädigte Teile,
  - wenden Sie sich an das Service-Center.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

## Vorbereitung

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

**Pistolengriff (17):**

- **Einschalthebel (18)**
  - Einschalthebel ziehen: Aktiviert den Hochdruckstrahl
  - Einschalthebel loslassen: Deaktiviert den Hochdruckstrahl
- **Kindersicherung (19)** (Von hinten gesehen)
  ← Der Einschalthebel ist verriegelt 🔒.
  → Sie können den Einschalthebel ziehen 🔓.

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.

**Bügelgriff (1)**

Mit dem Bügelgriff können Sie bequem das Gerät tragen.

## Wasserversorgung herstellen

**Voraussetzungen**

- Zuleitungsschlauch: Gartenschlauch mit montiertem Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (nicht im Lieferumfang enthalten); ∅13 mm (½"); Länge zwischen 5 m und 30 m
- Mindestförderleistung: 4,5 l/min (270 l/h)
- **Systemtrenner**

  Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.
  - Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
  - Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
  - Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

**Vorgehen**

1. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
2. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
3. Verbinden Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter am Zuleitungsschlauch mit der Kupplung.

## Gerät aufstellen

**Hinweise**

- Kontrollieren Sie den festen Sitz des Hochdruckschlauchs **(8)** im Hochdruckanschluss **(21)** und am Pistolengriff **(17)**.

**Vorgehen**

**→ siehe (Abb. A)**

## Aufsatz montieren und demontieren

**Hinweise**

- Lanze montieren: (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen)
- Lanze demontieren: (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen)

**Vorgehen**

**→ siehe (Abb. B)**

## Aufsatz wählen

**Düse (13)**

- Schmaler Fächer-Strahl

  Hoher Druck

# Betrieb

## Einschalten

**Hinweise**

- ⚠ **WARNUNG!** Undichtes Wassersystem kann zu elektrischem Schlag führen!
- ⚠ **WARNUNG!** Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sie können sich oder andere Personen verletzen. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie den Pistolengriff **(17)** gut fest.
- *HINWEIS!* Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes. Betreiben Sie den Hochdruckreiniger nicht mit geschlossenem Wasserhahn.

  Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
- Nach dem Einschalten startet der Motor kurz, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Dann stoppt der Motor.
- Wenn Sie den Einschalthebel **(18)** loslassen, stoppt der Motor. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

**Vorgehen**

**→ siehe (Abb. C)**

## Betrieb unterbrechen

**Hinweise**

- ⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Hochdruckstrahl! Verriegeln Sie den Einschalthebel bei jeder Unterbrechung der Arbeit.
- Bei längeren Arbeitspausen: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**" (AUS).

**Vorgehen**

**→ siehe (Abb. D)**

## Betrieb beenden

**Hinweise**

**Vorgehen**

**→ siehe (Abb. E)**

## Entlüften

**Zuleitungsschlauch entlüften**

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.

**Gerät entlüften**

**→ siehe (Abb. F)**

## Transport

- Verstauen Sie das Zubehör am Gerät (siehe Ausklappseite).
- Sichern Sie den Netzstecker mit dem Kabelclip (22) an der Netzanschlussleitung.
- Tragen Sie das Gerät am Bügelgriff **(1)**.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Halten Sie das Gerät stets sauber.

**Nach dem Betrieb reinigen**

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (2) in Stellung „**0**“ (AUS).
2. Ziehen Sie den Anschlussstecker.
3. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
4. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchtem Tuch.

**Düse reinigen**

In seltenen Fällen kann die Düse (13) durch Fremdkörper verstopfen.

1. Demontieren Sie die Düse (13).
2. Entfernen Sie den Fremdkörper von vorne mit der Düsenreinigungsnadel (9).
3. Spülen Sie die Düse von vorne mit Wasser durch, um den Fremdkörper zu beseitigen.

### Siebeinsatz im Wasseranschluss reinigen

**Hinweise**

- *HINWEIS!* Reinigen Sie den Siebeinsatz (11) regelmäßig.

**Vorgehen**

**→ siehe (Abb. G)**

### Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### Lagerung

**Hinweise**

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- *HINWEIS!* Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Entleeren Sie das Gerät und Zubehör vollständig von Wasser.
- **→ siehe (Abb. H)**

## Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

**Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|---|---|---|
| Gerät startet nicht | Netzspannung fehlt | Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. |
| | Fehlerhafte Spannungsversorgung | Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. |
| Geringe Geräteleistung | Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger | Gerät einschalten und Einschalthebel **(18)** betätigen. |
| | | *Entlüften, S. 73* |
| Wassersystem undicht | Wasseranschluss **(12)** undicht | Wechseln Sie Kupplung **(10)** am Wasseranschluss **(12)** inkl. Dichtungsring (siehe *Ersatzteile und Zubehör, S. 76*) |
| Starke Druckschwankungen | Düse **(13)** verschmutzt | Spülen Sie die Düse **(13)** mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit der Düsenreinigungsnadel **(9)** (siehe *Reinigung, S. 74*). |
| | Düse **(13)** verstopft | Entfernen Sie die Düse **(13)** und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff **(17)** ungehindert austritt. |

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

**Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

**Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**Garantieumfang**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hochdruckschlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

**Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516304_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedie-

nungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

  **Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
*parkside-diy.com*
**IAN 516304_2510**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 76*

| Pos.-Nr. | Bezeichnung | Best.-Nr. |
|---|---|---|
| 8 | Hochdruckschlauch, 7 m | 91105606 |
| 9 | Düsenreinigungsnadel | 91110572 |
| 10, 11 | Kupplung (Wasseranschluss), Siebeinsatz | 91121032 |
| 13 | Düse | 91121031 |
| 15 | Lanze | 91104539 |
| 17 | Pistolengriff | 91120041 |

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Hochdruckreiniger**

Modell: **PHD 110 H3**

Seriennummer: 000001–231500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008**
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**
**EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024**
**EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel $L_{WA}$
- gemessen: 94,9 dB;
- garantiert: 97 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND

20.03.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

B
13
3
15
1
17
4
14
2
C
1
2
2
5
17
18
3
4
2
6
D
17
18
1
19
2
E
17
2
3
18
1
4
19
5
2
6
F
1
2
p
2
17
18
p
3
4 (3-4x)
1 ... 3
G
2
1
12
10
11
H
2
13
17
15
7
5
4
6
8
22
3

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Tilstand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaatamise kuupäev • Informacijos pobūdis • Teksta pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informacji: 01/2026
Ident.-No.: 72065022012026-2

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C142184

IAN 516304_2510